



# FORFORINA

Nº 13 • AÑO 2015



**CAJA RURAL**  
DE TERUEL



¡ sí !

**EL VINO DE TERUEL**



|  |    |
|--|----|
| Editorial .....  | 2  |
| Por un festival sostenible .....   | 4  |
| De los que estuvieron .....  | 5  |
| Varios proyectos de "Ciencia Ciudadana"<br>en la sierra de El Pobo .....     | 11 |
| Árbol Europeo del Año 2015 .....   | 15 |
| Así fue la Edición de 2014 .....   | 17 |
| Encuentro de Programadores<br>de Festivales de la Serranía Celtibérica ..... | 27 |
| Vuelve Trébede Clandestino .....   | 27 |
| Por una nueva cultura geológica .....  | 27 |
| XVII Edición de Poborina Folk .....  | 29 |
| Alarifes .....   | 29 |
| Espacios .....   | 30 |
| Programa .....   | 31 |
| Esfuria Tronadas .....   | 33 |
| Taller de Grabado de Caterina Burgos .....                                   | 33 |
| Horno de Rakú de Fernando Torrent .....                                      | 33 |
| Rondalla de El Pobo.....   | 34 |
| Charraire .....  | 35 |
| La Tormenta .....  | 36 |
| La Fanfare des Goulamas .....  | 37 |
| 13Krauss .....   | 39 |
| Dixie Rue del Percebe .....  | 41 |
| El Naan .....  | 45 |
| Circo La Raspa .....   | 46 |
| Campeonato de Morra .....  | 46 |
| Antonio El Remendao .....  | 47 |
| Dr. Batonga .....  | 48 |
| Gabacho Maroconnection .....   | 49 |
| Paco "El Nogue" Ponedor de Música .....                                      | 50 |
| Lugh .....   | 53 |
| Goulamas'K .....   | 55 |
| Tambores de Teruel .....   | 57 |
| Kundalini Yoga .....   | 58 |
| Avigaster (Criadores de la Gallina Serrana de Teruel) .....                  | 58 |

## EDITORIAL

XVII Poborinas, diecisiete años peleando para sacar adelante este maravilloso proyecto. En el camino que nos ha traído hasta aquí, hemos encontrado de todo, de cal y de arena, espinas y rosas, siempre han sido muchas más las rosas, en todas las ediciones hemos procurado mejorar lo anterior, y seguir adelante, por el camino seguramente también habremos dejado atrás algunas de las cosas con las que empezamos. Ahora desde esta atalaya de los diecisiete años, y haciendo este repaso, nos vemos dentro del Teruel interior, dentro de la Celtiberia, de un territorio y un paisaje duro, despoblado y en ocasiones deshumanizado, pero es aquí donde hemos decidido vivir, amamos esta tierra nuestra, queremos respetarla, y contribuir a su desarrollo sostenible, por eso en esta edición nos hemos acercado al proyecto de la Serranía Celtibérica, conocer su pasado, para comprender su presente, y afrontar el futuro. También nos hemos acercado al Colectivo Sollavientos, de los que hemos aprendido mucho sobre nuestro entorno natural, así queremos hacer del Poborina un Festival respetuoso con el medioambiente, y hemos emprendido este proyecto de Festival Sostenible.

Nos presentamos con una nueva imagen, acompañados de otros festivales enclavados también en la Celtiberia, acompañados por el Colectivo Sollavientos, para que no perdamos este rumbo, y estamos seguros que en esta buena compañía nos esperan muchos años más de Poborina, continuamos nuestra andadura por este camino que comenzamos hace ya diecisiete años, con una renovada ilusión y la certeza de estar en el buen camino. 

Edita: AC "El Ardacho"  
DL: TE-120/2005  
Imprime: Aragón Vivo, Teruel.  
Portada: Alberto Rubio  
Foto de Mikel

Colaboran: Ángel Marco  
Joan Manuel Marín  
Toyo Gabarrús  
Campi qui puqui  
Sergio Zaera

Sonido:

Silvia Chullilla  
Fernando Torrent  
Caterina Burgos  
José Manuel Soriano  
David G. Isarría  
Fernando García  
Carlos Budría  
Pedro Gracia

Jesús Puerto  
(esta revista lo tiene)

Publicidad:

Pedro López  
Leopoldo Bayo  
Geles Gómez  
Jesús Izquierdo  
Juan Pablo Marco  
Ernesto Romeo  
Mikel Oibar  
Nervio Films  
César Izquierdo  
A. Rodríguez  
Archivos Grupos

Fotografías:

**DESCARGATE LA APP "POBORINA FOLK"**  
Y SIGUE EN TU MÓVIL EL PROGRAMA COMPLETO (SOLO PARA ANDROID)  
puedes descargarla GRATIS en [www.poborinafolk.es](http://www.poborinafolk.es) o en google play

# POR UN FESTIVAL SOSTENIBLE

En la decimoséptima edición del Poborina Folk queremos apostar por un festival que cuide y respete el medio ambiente y que camine hacia la sostenibilidad.

El entorno rural en el que se desenvuelve nuestro festival nos incentiva a querer cuidar y proteger los bienes naturales que lo rodean. Nuestra idea es ir desarrollando medidas que ayuden a disminuir el efecto contaminante de los conciertos, acampadas, mercado y vida poborinera en el pueblo y alrededores. El concepto de sostenibilidad que se pretende abordar es amplio y no se ciñe exclusivamente a aspectos ambientales, sino que, cuenta con importantes iniciativas.

Cada vez más nos encontramos con más festivales de música que van más allá de una serie de conciertos y se convierten en referentes de toda una cultura. Como muestra de ello, en anteriores ediciones, hemos podido asistir a presentaciones de libros, observación de estrellas, talleres de cerámica, yoga, andadas populares, exposiciones...

Intentamos promover hábitos de transporte más sostenible, facilitando el transporte colectivo. Entre las medidas adoptadas, destaca la organización de autobuses desde Teruel, así como el fomento del coche compartido.

Siguiendo la conocida regla de las 3 erres, os animamos a **reducir** el uso de vasos desechables que suponen un gasto considerable y sobretodo causan una gran cantidad de basura que ensucian calles y plazas. Con esta magnífica presentación, relanzamos nuestros vasos reutilizables. Como novedad y complemento a la **reutilización**, hemos creado varios puntos de **reciclaje** en diferentes zonas del pueblo para poder gestionar mejor la recogida de residuos. Podréis disponer de contenedores de vidrio, plástico y restos orgánicos en las zonas de acampada de "los Cerraos" y "el Cubo", en la zona de caravanas, en el mercado y ambas plazas.

Recuerda, tú también puedes ser sostenible si....

- Utilizas de forma adecuada el agua en fuentes y grifos.
- No usas los WCs de papelera.
- Compartes coche para venir al festival o asistes con transporte público.
- Respetas el descanso de vecinos.
- Recoges y reciclas los residuos que produces.
- Cuidas las zonas comunes.

Participas de forma activa en el festival, ¿cómo? Pues hay muchas maneras, siendo voluntario, anunciándote en esta revista, difundiendo nuestras propuestas o haciéndote socio, ¡anímate, que ya somos casi 100!

*Sergio Zaera y Silvia Chulilla*



## 7 SEVEN PELUQUERIA

Ticket Joven menores de 25 años 15 % Dto.  
Servicio de peluquería para hombre y mujer.

NO CERRAMOS AL MEDIODÍA

C/ Brasil, 7 - 44002 - Teruel - Tf.: 978 62 06 95  
info@sevenpeluqueria.com



sevenpeluqueria.com

# DE LOS QUE ESTUVIERON

## Grandes festivales en pequeñas proporciones

No pasa a menudo encontrarse con un Gran Festival en un pueblo pequeño y con pocas ayudas económicas. Y el Poborina Folk es uno de estos especiales y poco frecuentes festivales. Un festival pequeño en tamaño y grande en pasión, ilusión, buen gusto, variedad y mucho arte. De una calidad artística y personal de grandes proporciones.

Cuando conoces a los responsables del festival ya te contagian su amor por él y las ganas de vivirlo nacen. Luego hablas sobre el Poborina con alguien del sector musical o escénico y todo son halagos, caras sonrientes hablando de buenos momentos y las ganas de vivirlo aumentan. Finalmente vives el festival (porque en el Poborina no vas a un festival, lo vives) y las ganas de

volver han nacido y crecido en solo dos días.

Son dos días llenos de tradición y también de modernidad, de cultura, música, espectáculo, fiesta y alegría. Porque no se huele otra cosa que alegría. Bueno ¡y la buena comida! Y es que desde el minuto uno te hacen sentir como parte de su familia, y eso incluye comida de la buena. Luego lo rematan con las propuestas artísticas y musicales, que combinan lo tradicional y popular con lo nuevo, creando un ambiente festivo que concluye en un evento de un alto interés cultural, del que El Pobo debe sentirse orgulloso.

Como dicen, El Pobo es un pequeño pueblo encantador “en medio de la nada”, y qué mejor que ir a “la nada” más acogedora



a descubrir lo que es un auténtico Gran festival de pequeñas proporciones: es como el mejor café, en un vaso pequeño con poco agua y mucho sabor.

¡Gracias por dejarnos disfrutar con vosotros de Poborina Folk, y gracias por disfrutar con nosotros de nuestros espectáculos! 🍷

*Campi qui pugui, Jordi, Cristina y Albert.*

## Un honor tocar junto a todos esos amigos

Todo listo en el local y cargado en los coches, ya nos dirigimos hacia El Pobo, para actuar en el Poborina Folk como grupo encargado de abrir el escenario principal, llegamos y ya nos pusimos a hablar con gente de la organización, de Metal Cambra y de varios grupos que ya andaban por allí, muy buen ambiente para ser las 6 de la tarde jeje, comenzamos con unas cervecicas y montando todo el escenario, tras la prueba de sonido y a lo lejos ya se escuchaba a nuestros hermanos de armas los Alarifes de San Martín haciendo el tradicional pasacalles por las calles de El Pobo. Y llegó la hora, a las 20:30 empezaba el concierto de Esfuriatronadas con una pequeña presentación de Juan Pablo. Que decir, por nuestra parte concertazo y un gran honor tocar en ese escenario junto a todo

esos amigos que estaban de público, no faltaron bromas, bailes, y muchas risas, Encantados por el trato recibido por todos los miembros de Poborina Folk, gracias a todos, una vez acabado el concierto encantados nos

fuimos a cenar como siempre riquísima la cena y una vez con la tripa llena a seguir viendo y disfrutando de los demás grupos hasta que amaneció y Paco Nogue nos “invito a irnos a dormir” que ya iba siendo hora. 🍷



## La Bandarra en El Pobo

Sabéis que nuestra relación con Teruel viene de lejos, desde que fuimos a Mezquita de Jarque, al primer Tamborilê, o desde que vamos a liar el pollo en el Ajo, durante años. Pero ciertamente era una cuenta pendiente venir al Poborina Folk, un festival que siempre veíamos de reojo, pensando en si podríamos gozarlo algún año, pues todo el mundo hablaba tan y tan bien de él. Y nada más lejos de la realidad, el trato recibido fue fenomenal, la comida un escándalo, el ambiente auténtico (y este adjetivo me parece más que acertado). Más

que acertado porque también me sirve para definir al festival en general: ¡AUTÉNTICO! Un festival de música de calle, en la calle y para la gente que la gozamos.

Nos gustó todo, la organización merece un tema a parte, pero sobretodo los grupos (incluso el DJ, cuando le dejaban pinchar a su rollo sin peticiones jejeje) y la relación entre los artistas. Sin ir más lejos, reencontrar al gran Albert Enkaminanko de los viejos roqueros de Brincadeira, con la Banda de los Zorros Plateados e invitarle a tocar la timba con

nosotros y que se lanzase a hacerlo, fue uno de los lujos de la noche del sábado. Poder hablar con grandes músicos y conversar con una cervecita en la mano ¡¡¡STOP!!! ¡¡¡CERVECITA!!! Ella también merece un tema a parte ;).

### ORGANIZACIÓN DEL FESTIVAL

La organización nos pareció de lujo: un lujazo la comida, el alojamiento, la atención y el trato. Hasta hubo incluso un lugar donde dejar nuestros CDs... todo todo todo genial, solo podemos agradecerlo y animaros a que no decaiga esa semilla. Hablando durante el fin de semana fue saliendo todo claro: el stress, lo bueno, lo no tan bueno... Pero seguro que cada año tenéis un efecto elástico y al final volvéis juntos a liarla.

Un fuerte abrazo cibernético de la bandarra en bloque, que os desea lo mejor y muchos muchos más Poborinas, porque muchas bandas puedan gozar ese ambiente y ese sentimiento que nos habéis transmitido en esta edición. Si no hay bolo en esas fechas para el 2015, seguro que lo tendremos en mente, para venir a gozarlo como público; aunque esperemos que dentro de unos años, podamos volver ¡¡¡como BANDARRAS!!!

Y para tod@s todo... ¡¡¡un gran abrazo bandarras!!! 🐸



## El Toyo por Poborina

Estimad@s amig@s,

Después de más de 25 años tocando por nuestra tierra, de sur a norte, la verdad es que me llevé un grato recuerdo del Poborina Folk. Bien organizado, buena comida, con la presencia de la prensa, un encanto la persona (Carlos) que nos acompañó todo el día y del resto decir lo mismo aunque nos vimos menos. Estuve hace 10 años con las chirimías y he visto madurar el festival para bien.

Muchos grupos y de muy buena calidad, propuestas variadas y diversificadas. No sólo lo “Re-

comendaré” sino que el año que viene cuando hagais la publi lo reenviaré a mis miles de contactos por toda España; todos municipios, todas bibliotecas, todos coles e IES, todos RAEE, etc...

De verdad, me gustó ver cómo se puede hacer realidad un sueño con trabajo y una buena planificación.

Solo evitaría solapar grupos en un mismo espacio-tiempo, porque en algún momento sucedió.

¡¡Tal vez lo ampliaría a más días!!

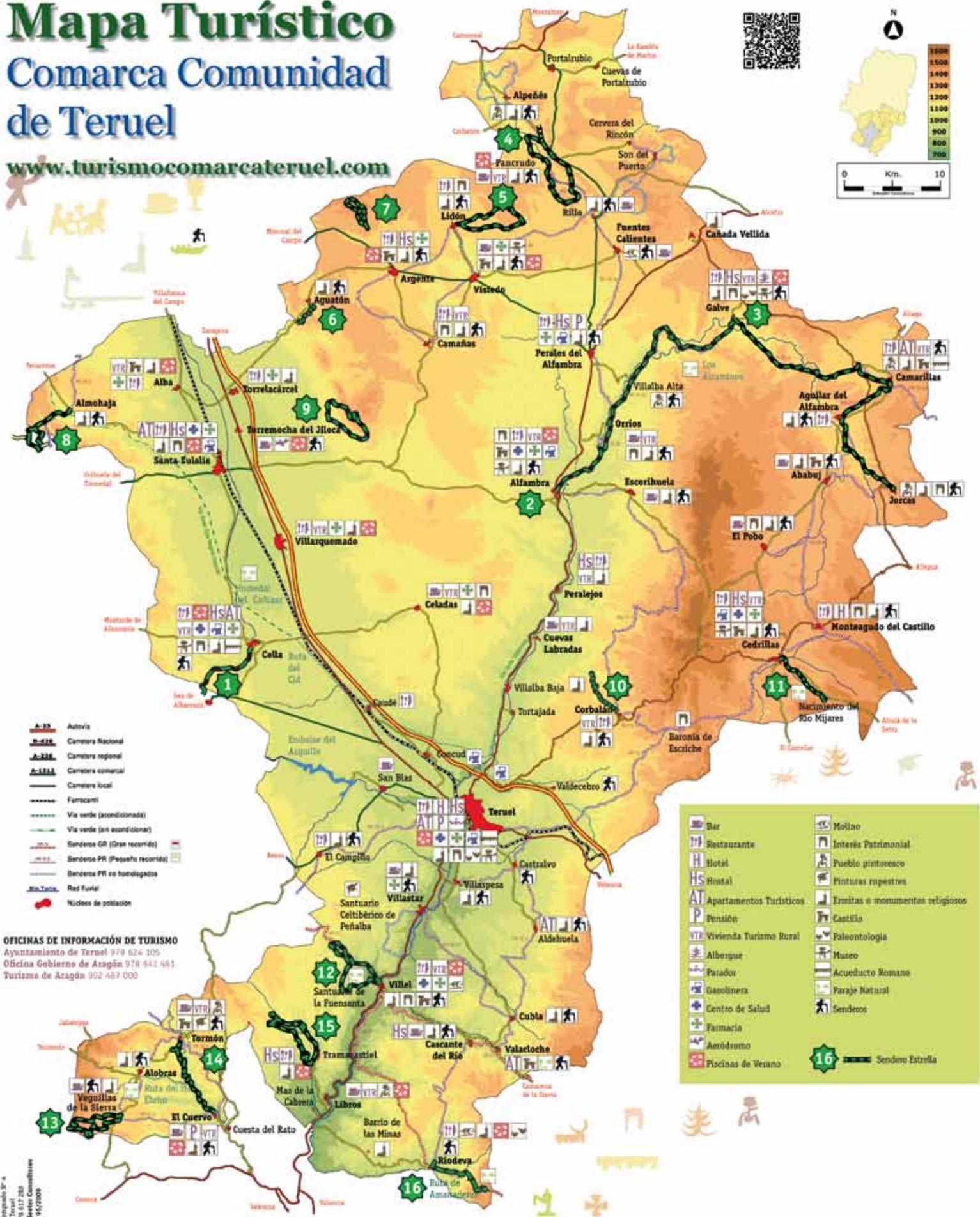
Un saludo 🐸

*Toyo gabarrus*



# Mapa Turístico Comarca Comunidad de Teruel

[www.turismocomarcateruel.com](http://www.turismocomarcateruel.com)



- Autovía
- Carretera Nacional
- Carretera regional
- Carretera comarcal
- Carretera local
- Ferrocarril
- Via verde (condicionada)
- Via verde (sin acondicionada)
- Senda GR (Gran recorrido)
- Senda PR (Pequeño recorrido)
- Senda PR co homologada
- Red Furiel
- Núcleo de población

**OFICINAS DE INFORMACIÓN DE TURISMO**  
Ayuntamiento de Teruel 978 624 105  
Oficina Gobierno de Aragón 978 641 661  
Turismo de Aragón 902 467 000

- Bar
- Restaurante
- Hotel
- Hostal
- Apartamentos Turísticos
- Pensión
- Vivienda Turismo Rural
- Albergue
- Parador
- Gasolinera
- Centro de Salud
- Farmacia
- Aeródromo
- Piscinas de Verano
- Molino
- Interés Patrimonial
- Pueblo pintoresco
- Pinturas rupestres
- Ermitas o monumentos religiosos
- Castillo
- Paleontología
- Museo
- Acueducto Romano
- Paraje Natural
- Senderos
- Senda Estrella

# Inselac

instaladores eléctricos  
autorizados



201, S.L.L.

- mantenimiento de locales pública concurrencia
- proyectos eléctricos
- aire acondicionado frío y calor
- calefacción eléctrica
- estudios de ahorro energético
- redes informáticas
- telecomunicaciones

C/ Felipe Vives de Cañamás, 15 B  
46011 VALENCIA

T. 96 355 19 38

F. 96 372 75 69

electro@iselac201.com

# Carlos Mayordomo

FOTÓGRAF



MAYORDOMO FOTOGRAFOS



CARLOS MAYORDOMO IZQUIERDO

Plz. Hort del Satisfetxo, nº 4 Silla

Telf. 96 121 38 58

www.mayordomofotografos.com  
info@mayordomofotografos.com

## De la sierra al cielo

Como secretario de la Agrupación Astronómica Actual solo tengo que agradecer el excelente trato que nos dáis año tras año y las mejoras que hemos notado estos dos últimos años.

La recogida de credenciales es mucho más fácil en la tienda general, la gente amable y rápida, la documentación, invitaciones, credenciales muy correctas.

La cena está muy bien, este año preguntando si éramos sólo 4 ya que estaban previstos 5, pero uno falló a última hora. La pregunta fue oportuna y también

preguntando si habíamos tomado café o queríamos algo más.

La era donde plantamos los telescopios está cuidada con hierba corta y el cable que precisamos está dispuesto y suficiente. Nos atendió Jesús de manera eficiente y amable, incluso apagando la luz de la iglesia de manera fácil.

En fin, sólo añadir que iremos todos los años que nos invitéis, ya que el trato es excelente.

Saludos y hasta junio de 2015. 🍷

*Fernando García*



## Nuestro “ojo que todo lo ve”.

Desde Nervio Films queremos daros las gracias porque ha sido maravilloso poder ir a cubrir un festival al que tenemos tanto cariño desde hace ya tiempo y haber podido colaborar ha sido una grata experiencia. El trabajo no ha conllevado muchas dificultades debido a las facilidades que nos habéis dado, y lo predispuesto que estaba todo el mundo a aparecer en el video y

a ayudarnos en lo que nos hiciese falta. Nos quedan algunas espinas clavadas que nos hubiese gustado grabar, no obstante obtuvimos buen y abundante material para hacer un buen video que está ayudando a difundir el festival por el mundo!

¡Muchas gracias por todo!

¡Larga vida al Poborina Folk!!! 🍷



## De Cádiz a El Pobo... La MODA en Poborina

El fin de semana se presentaba largo: salimos de Burgos el jueves después de comer, con dirección Cádiz. El sábado por la mañana, después de haber tocado la noche anterior, nos metimos en la furgoneta para hacer el trayecto Cádiz-Teruel. No im-

portaron las horas de furgoneta ni el cansancio del viaje. El Pobo nos recibía con una maravillosa cena y lo que es más importante, con cariño y atención en todo momento. Eso hizo que pudiésemos olvidarnos de todo y dedicarnos a hacer lo que más

nos gusta: tocar. Y tocamos, y la gente reaccionó genial, cantando y bailando con nuestras canciones. Nos llevamos un gran recuerdo del Poborina, de sus voluntarios y de su organización. ¡Larga vida! 🍷

*Luis*



# Cambia a **Caja Rural de Teruel**

**Nosotros nos encargamos de todas las gestiones,  
sin que tengas que ir a tu antigua entidad**

**Te ofrecemos trato personalizado y cercano.**

**Conseguirás rentabilidad para tus ahorros.**

**Dispondrás de asesoramiento por profesionales de confianza.**



**CAJA RURAL  
DE TERUEL**



# VARIOS PROYECTOS DE “CIENCIA CIUDADANA” EN LA SIERRA DE EL POBO

Desde hace dos años se han iniciado varios proyectos de *ciencia ciudadana* en torno a la Sierra de El Pobo. Aun cuando la revolución informática ha facilitado a los investigadores la labor de gestionar miles de datos, por lo general en la naturaleza estos deben obtenerse tomándolos directamente en el campo. Desde el inicio de la ciencia los investigadores han debido recurrir a una red de colaboradores que les facilite la labor de recogida de datos. El incremento de aficionados a la naturaleza ha posibilitado tejer esa red de intercambio de información con los científicos, y éstos a su vez han facilitado la formación de aquellos. Esta simbiosis ha posibilitado la elaboración de censos de fauna y flora cubriendo gran parte del territorio.

Ya hace unos años colaboramos con SEO-BirdLife en la elaboración de censo de aves invernantes de España, aportando datos del LIC de Castelfrío.

Tras publicarse en la Revista Quercus (nº 335) el artículo “*Redes de seguimiento de mariposas*”, el año pasado nos sumamos al proyecto de la Red de Seguimiento de Mariposas en España (BMS-ESPAÑA), coordinado en España por el profesor de zoología de la Universidad

Autónoma de Madrid y Chairman de Butterfly Conservation Europe, Miguel López Munguira. Uno de los transectos en los que colaboramos se sitúa en el área del Portichuelo del monte de Castelfrío.

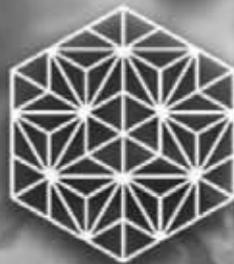
Nuestro primer año de experiencia ha sido muy gratificante. Las 28 visitas realizadas, una visita semanal entre el 1 de Marzo y el 30 de Septiembre, nos han permitido conocer la población de *lepidópteros* de este Lugar de Interés Ambiental de la UE, incorporado a la RED NATURA 2000. Nos ha sorprendido ver mariposas que desconocíamos existían en este lugar, y hemos citado hasta 72 especies. También es destacable la concentración de ejemplares determinados en momentos puntuales: *Aporia crataegi*, *Gonepteryx rhamni*, *Lasiomata megera*, *Hiparchia semele*, *Melanargia lachesis*, *Arethusana arethusana*..., así como diversas especies de *Lycanidae*, las pequeñas mariposas azules. Queremos destacar como significativo: el haber detectado la presencia de *Erebia zapateri*; la explosión en el mes de Junio, en los prados de *Erebia triaria*; y sobre todo la eclosión de decenas de ejemplares de una mariposa que a todos los

que vengan al festival Poborina Folk no les pasará desapercibida, *Parnassius apollo*. En torno a la celebración de la fiesta de San Juan se produce la cópula de esta mariposa, con gran abundancia de ejemplares en los páramos de la Sierra de El Pobo. Lamentablemente la carretera que cruza estas lomas es una de las vías para llegar al festival, y la coincidencia de éste con los días de vuelo de las mariposas es causa de que la mayor presencia de vehículos ocasione constantes colisiones con ellas, mostrando, en contraste con la belleza de su vuelo, el triste espectáculo de manchas aladas blancas con ocelos vistosos pegadas al asfalto. Por ello os pedimos que quienes acudan intenten por todos los medios moderar la velocidad.

Otro de los programas de *ciencia ciudadana* en los que participamos es el promovido desde el Instituto Pirenaico de Ecología, “Adopta una Planta”. Adopta una planta pretende aunar esfuerzos entre investigadores, agentes de protección de la naturaleza, naturalistas y todo aquel ciudadano que se anime a adoptar una planta y a llevar un seguimiento de la evolución de esa población, acorde a la disponibilidad y grado

La nueva cultura de la  
belleza saludable

Peluquería y estética  
NATURAL

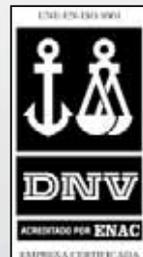


secretos™  
del agua

Tfn. 978 60 62 65

C/ Santa Mónica, 2 (Bajo Viaducto) TERUEL

asesoría  
**actuel**



CON CERTIFICADO DE CALIDAD UN-EN ISO-9001

## ASESORAMIENTO

- Fiscal
- Laboral
- Jurídico
- Mercantil

Avda. América, 5 - 44002 TERUEL - T. 978 620 748 - F. 978 621 956

Plaza del Ayuntamiento, 8 - 44366 ORIHUELA DEL TREMEDAL - T. 978 714 422

[www.actuel.es](http://www.actuel.es)

de implicación que desee. Ello permite a este voluntariado conocer la evolución de la planta, prever riesgos que la amenacen y, con ello, ayudar a garantizar su conservación.

Durante el año 2014 nos sumamos al proyecto adoptando la planta *Erodium celtibericum*. La especie está catalogada de interés especial, en el catálogo de especies amenazadas de Aragón (Decreto 49/1995, de 28 Marzo). Trabajamos en el seguimiento de las poblaciones del Puerto de Cabigordo, en Corbalán, donde hemos establecido 3 transectos de seguimiento para su muestreo anual, controlando 80 plantas y con perspectivas de incrementar el muestreo este año.

Contamos con la inestimable ayuda de los investigadores en flora Carlos Fabregat y Silvia López Udías, coordinadores y asesores del proyecto en la provincia de Teruel. Es un lujo contar con su ayuda si tenemos en cuenta la amplitud de sus líneas de trabajo e investigación respecto a la flora turolense.

El *Erodium celtibericum* es un caméfito pulvinular de vida larga, que durante la estación desfavorable presenta yemas perdurantes por encima del nivel del suelo. Esta planta adopta un porte almohadillado, formando densos cojinetes en forma de casquete esférico, adaptándose así a las condiciones de frío y fuertes vientos existentes en las crestas y lomas de los altos de las sierras. Endemismo del Sistema ibérico oriental, se encuentra distribuido por las provincias de Cuenca, Teruel, Castellón y Tarragona. Las mejores poblaciones



se encuentran en la provincia de Teruel, donde se conocen cuatro, localizadas en el puerto de Cabigordo, Sierra Palomera, Sierra de Javalambre y otra, más alejada, en la parte caliza de la sierra de Albarracín.

Lo localizamos en formaciones carbonatadas, compuestas principalmente por calizas, calizas dolomíticas con sílex y dolomías, por encima de los 1450 m de altitud. De forma excepcional, aparece habitando margas arcillosas y calizas margosas, así como calizas cristalinas en algunos núcleos poblacionales de la sierra de Javalambre.

En general, el hábitat corresponde al pastizal vivaz y tomillar rastrero, que se instala en los claros del sabinar rastrero, siempre en crestas y lomas venteadas. Se ubica sobre suelos poco profundos, en los que abundan las piedras angulares y lajas calizas, pedregales y afloramientos rocosos, en pendientes y orientaciones variables. Como hábitat secundario, puede colonizar taludes y márgenes de pistas forestales, en pastizales vivaces algo nitrófilos, con matas rastreras sobre suelos margosos-pedregosos compactos.

loveo<sup>®</sup>  
diseño · web · multimedia

Poborina Folk

www.loveo.es



En todos los casos se localiza en comunidades pulvinulares características de la asociación *Erodio-Erinaceetum anthyllidis*. En esta asociación aparece acompañada de especies como: *Thymus godayanus*, *Erinacea anthyllis*, *Anthyllis vulneraria*, *Paronychia kapela*, *Sedum album*, *Potentilla cinerea*, *Carex humilis*, *Festuca hystrix*, *Koeleria vallsiana*, *Helianthemum apenninum*, *Helianthemum canum*, *Odontites longiflora*.... Muchas de estas plantas son muy apreciadas por los ganados que en verano todavía pastan en estos altos.

En la sierra de El Pobo la planta suele establecerse en la parte más alta del flanco del pliegue anticlinal que desde el Pobo asciende hacia las Hoyaltas. Allí dicho pliegue es roto por las fallas que separan la sierra de la depresión de Teruel-Alfambra, y que producen un desnivel total de unos 600 metros. Ese frente montañoso se ve continuamente impactado por los vientos del Norte y la acción del hielo en el largo invierno de estos altos. La roca se rompe en lascas, que caen por la pendiente acumu-

lándose en canchales, en los que el *Erodium* encuentra un lugar idóneo para vivir.

Las amenazas principales para esta especie son el sobrepastoreo, infraestructuras como la estación de esquí en Javalambre o proyectos de parques eólicos y trazados de líneas eléctricas en la sierra de El Pobo, así como la cercanía a carreteras, tránsito de vehículos fuera de pista y acumulación de basuras.

Todos estos factores de amenaza antrópica cobran más importancia por la estrategia vital de la especie, que se basa en la supervivencia de individuos maduros, por cuanto tiene poca capacidad de producir semillas, dispersarlas, germinar y que crezcan las plántulas hasta llegar a adultas para ampliar con nuevos individuos las poblaciones. En una planta con estas características es aún más importante que en otras evitar la muerte de los individuos establecidos. Curiosamente, el pastoreo es la causa de la deforestación de estas lomas desde tiempos atrás, y es precisamente esta fisonomía del lugar lo que por otra parte, ha per-

mitido asentarse a esta planta, sin olvidar aspectos naturales como el frío y el hielo rompiendo la roca en las cumbres con orientación norte.

Desde el primer momento los investigadores han sospechado que la especie podría extenderse a lo largo de las crestas calcáreas de la Sierra de El Pobo, en donde las condiciones de altitud, orientación y suelo son favorables para su desarrollo, y donde existe al menos una cita en la bibliografía del profesor Gonzalo Mateo. Las prospecciones, realizadas durante el mes de octubre de 2014 nos confirmaron este hecho. Hemos localizado varios núcleos poblacionales, pendientes de delimitación, pero que amplían el área de distribución de la población de Cabigordo, e indican una nueva población extendida en las cimas de Las Hoyaltas y Sierra Alta, que constituirá con toda probabilidad la segunda población en importancia de la provincia de Teruel tras la de Sierra de Javalambre. 🌿

Angel Marco Barea  
Colectivo Sollavientos.

# ARBOL EUROPEO DEL AÑO 2015 II

Anualmente desde 2011 se celebra en Europa un certamen para elegir el árbol más emblemático de cada nación que participa voluntariamente, con el objeto de preservar los grandes árboles emblemáticos y viejos de Europa y al mismo tiempo el resto de las masas arbóreas que pueden sufrir algún riesgo de desaparición, de esta manera se llama la atención sobre los mismos y el respeto que se merecen.

El representante de nuestro país que ha tenido que competir entre 14 árboles de distintos países europeos donde participan miles de **personas de toda Europa** donde se abre una votación popular por internet durante todo el mes de febrero y la gente vota el árbol que más le gusta. Hemos presentado el **CHOPO DEL REMOLINAR** de AGUILAR DEL ALFAMBRA, ubicado en la Sierra del Pobo. Consideramos un hecho de importancia, para Teruel y para darle a toda la Comarca esta proyección Europea. Se considera las dimensiones del árbol, (tal vez no sea el más grande) pero fue el primer chopo cabecero en el catálogo aragonés de Árboles Singulares, se considera un claro representante de la cultura de la tierra en todo el país, la importancia del mismo, el calor y cariño que recibe de la gente del lugar y de la zona, la función que realiza o el interés que ha tenido a lo largo de su dilatada vida, donde tanta importancia a tenido para el desarrollo de la economía en tiempos de nuestras padres y abuelos, con sus continuas escamondas, sus ramas para calentar los hogares, las hojas que han servido de forraje, y sobre todo para contener las riberas de los ríos y barrancos.

Este árbol tiene una dimensión de 24 m. de altura y 20 m. de diámetro en la copa y 250 años de longevidad, de por sí es un árbol magnífico y representativo, pero efectivamente representa a la gran masa de chopos que jalonan todo el territorio del Alto Alfambra en Teruel que hay del orden de

25.000 ejemplares inventariados por el profesor Chabier de Jaime del Centro de Estudios del Jiloca. Después de una reñida competición, **consiguió un tercer lugar** en el ranking europeo con 13.951 votos, logrado por el esfuerzo desplegado desde los medios de Aragón, donde también se unieron el resto de medios de comunicación del país. Esto es un hito en la lucha para conseguir que se respete las sierras de Teruel que tanto apetecen últimamente para crear industrias altamente contaminantes.

El 20 de abril se desplazó M<sup>a</sup> Jesús Rambla a Bélgica a recoger el diploma acreditativo de tal hazaña, pues es un concurso sin premio en metálico, solamente es simbólico. 🦊

*Joan Albert Marín  
Plataforma Aguilar Natural*



CHOPO DEL REMOLINAR

El nuevo 6M.  
Más John Deere.



JOHN DEERE

- De 115 CV a 170 CV
- Nueva tecnología de motores con eficiencia de combustible demostrada
- Sólo diésel
- Potente sistema hidráulico
- Cabina de alta visibilidad

JohnDeere.com



**AUTOTER, S.L.**  
CONCESIONARIO  
JOHN DEERE

**TERUEL**

Pol. La Paz, C/. Berlín, Parc. 25  
Tel. y Fax Oficina 978602882  
Tel. Rptos. y Taller 978610141

**ALCAÑIZ**

Pol. La Estación, Naves 12 y 13  
Tel. 978832050  
Fax 978832380

A9140 ES

# Bar "EL HORNO"

# KUP

*os desea feliz poborina folk*

**GRAN AMIGO DE EL POBO**



# Bar EL OLMO

*Ana María y Abilio*



Tel. 978 07 31 18  
Móvil: 622 367 339  
44155 EL POBO (Teruel)

Memoria de la pasada edición

# ASÍ FUE LA EDICIÓN DE 2014

VIERNES 20 de JUNIO

Después de todo el día trabajando para tenerlo todo listo, a las 19:00 horas mantuvimos una reunión de todos los que colaboran en Poborina Folk: amas de casa, comité organizador, miembros de la comisión y equipo de voluntarios revisamos los protocolos de trabajo y echamos un último vistazo a la escaleta. Unos minutos después, casi a las ocho de la tarde, abríamos oficialmente la Caseta de Información que recibía sus primeras visitas, comenzaban a llegar los grupos y artistas y los primeros visitantes en busca del programa de mano.

Paralelamente, abrían las barras, horno y mercado artesanal ani-

mados por la actuación de ALARIFES que comenzaron a dar color y ambiente a las calles de El Pobo con sus gaitas y tambores. Durante su recorrido fueron sumando público al que atrajeron hasta el escenario principal donde, con unos minutos de retraso, a las nueve menos veinte, daba comienzo el concierto-presentación del disco "tronadas in taberna", de nuestros también amigos ESFURIATRONADAS. La fiesta en el escenario se prolongó hasta pasadas las diez de la noche.

A las once, la RONDALLA DE EL POBO, fiel a la tradición local, interpretaba en la iglesia de San Bartolomé las Albadas de San Juan Bautista para después recorrer distintas calles del pueblo con sus jotas y mazurcas.



A las once y media, en la plaza del Ayuntamiento, FERNANDO TORRENT daba comienzo a su sesión de Horno de Rakú ayudado, en esta ocasión, por Quino Meléndez. Fueron muchos los curiosos que se agolparon en torno al fuego para contemplar



**IBAÑEZ Y SORIANO**  
**ASESORES**

LABORAL • FISCAL • CONTABLE

c/. Amantes, 11 - 1º  
44001 • TERUEL  
TELF.: 978 60 39 43  
FAX.: 978 60 13 63  
info@ibanezsoriano.com



# La Abadía

PLAZA DE LA CATEDRAL, 5 • 44001 TERUEL

## EL RINCÓN DEL MÚSICO

- LIBROS ESPECIALIZADOS
- LÚTHERIA
- INSTRUMENTOS MUSICALES
- ACCESORIOS
- AFINACION DE PIANOS
- VENTA Y ALQUILER DE EQUIPOS DE SONIDO E ILUMINACION
- MÚSICA TRADICIONAL

C/. Sta. Amalia, 15

44003 - TERUEL

Telf. 978 08 70 80

Móvil 618 45 60 75

[elrincondelmusico@hotmail.com](mailto:elrincondelmusico@hotmail.com)

el resultado de la aplicación de esta técnica milenaria de decoración propia de la cerámica oriental.

Pasaban unos minutos de la media noche cuando hacía su aparición sobre el escenario principal el grupo valenciano LIMBOTHEQUE que con su música que ellos autodenominan folk-cabaret hicieron las delicias de un público sensiblemente más numeroso que en anteriores ediciones. La plaza estaba prácticamente llena cuando habitualmente los primeros conciertos del festival nunca han contado con tanto público.

Todavía sonaban los aplausos de los últimos bises cuando comenzaban a sonar las primera notas de LA BANDARRA STREET ORKESTRA, Brass&Drums Band dirigida por Pau que también actuó como maestro de ceremonias. La presencia de la BANDARRA durante los tres días del festival fue un acierto total: a su conocido prestigio musical -no olvidemos que es el grupo de animación de calle más viajero del estado- se sumo su completa y paulatina integración en el pueblo. La simbiosis Bandarra-Poborina resultó sensacional y contribuyó a que el grupo lo diera todo en cada uno de sus pases. En este primero, realizaron un recorrido por las calles de la localidad seguidos por una legión de espontáneos danzantes. El cierre musical de la noche lo ponía, a las tres de la madrugada, METAL CAMBRA. Llegados desde Castellón con su Metal folk, no defraudaron a los amantes de las últimas horas poborineras. Trepidante concierto a caballo entre el rock más potente y el folk más celta, con una impresionante puesta en escena que incluía pirotécnia. Combinación explosiva -y nunca mejor dicho- que nos mantuvo bailando hasta pasadas las cuatro y media de la noche.

En ese momento, el dj residente de Poborina tomaba el relevo



con su "disco-folki". PACO NOGUE desempolvaba la maquinaria world music para "marcarse" una sesión intensa donde la diversidad musical fue nota predominante. Observamos también como el público que aguantó hasta las ocho de la mañana fue mayor en número al de pasadas ediciones.

## SÁBADO 21

Todavía con los últimos ecos de la disco-folki y con más de alguno sin dormir, comenzaba una de las actividades que creemos está llamada a quedarse en la programación del festival. A las diez de la mañana, comenzaba la relajante sesión de KUNDA-





LINI YOGA. El pacífico enclave de las Eras del Castillo desde las que se disfruta de unas magníficas vistas del valle de El Pobo y las sierras que lo rodean, es marco idóneo para la celebración de esta actividad que congregó a medio centenar de personas.

También a las diez, partía la ruta senderista circular organizada por el GRUPO ALPINO JAVALAMBRE y que iba a recorrer el conocido como "Camino de los Pilonos", antiguo camino de Teruel marcado hace siglos en sus tramos más duros por hitos de piedra.

A las once, el equipo de CARADRIA comenzaba sus talleres de fauna y reciclaje en la plaza del ayuntamiento del que pudieron disfrutar niños y mayores. Una hora después, procedíamos a la apertura de la exposición "El Chopo Cabecero, un paisaje cultural en el sur de Aragón", coordinada por el Centro de

Estudios del Jiloca, en el local Asociación de Mujeres y que permanecería abierta hasta las 21:00 horas.

A las doce un nuevo taller. En este caso KOSTURIKA "Plasticlothes" iniciaba su taller de serigrafado de camisetas en la zona del mercado artesanal a la par que TOYO GABARRUS comenzaba su recorrido por las calles del pueblo entonando distintos romances.

También a las doce pero en este caso en Cedrillas, tenía lugar una de las actividades que más emociona a cuantos la presencian. Se trata del mini-concierto que todos los años ofrecen nuestros músicos a los ancianos de la residencia de Cedrillas. La pasada edición, los encargados de poner una sonrisa en los rostros de nuestros mayores fueron los componentes del grupo de música tradicional aragonesa OLGA Y LOS MINISTRILES.

A la una comenzaba en la plaza del ayuntamiento el segundo pase de la BANDARRA STREET ORKESTRA que aportaba junto con la RONDALLA DE EL POBO pincelada musical al programa de Cadena Ser "A vivir Teruel" que se emitía en directo desde esa plaza en esos momentos.

Después de comer afrontamos una tarde dedicada al público familiar. Para abrir boca y reunir a la chiquillería en los aledaños de la plaza del ayuntamiento, los gaiteros de ESFURIATRONADAS realizaron un pasacalles acompañados de los cabezudos. Como novedad, una cámara introducida en uno de los cabezudos por los miembros del equipo de NERVIOFILM proporcionó preciosísimas imágenes de cara a la realización de vídeos promocionales.

Con la plaza repleta de peques y padres, en torno a las cuatro y media comenzó el espectácu-









*el mejor queso de Aragón, el mejor queso del mundo,  
desde el mejor pueblo de España...*

**Queso Artesano de Teruel, SL**  
 Polígono Los Rubiales - 44100 ALBARRACÍN  
 T. 978 710 323 – [www.quesodealbarracin.es](http://www.quesodealbarracin.es)

lo "Neenaw Neenaw" de la compañía catalana CAMPIQUIPUGUI. Media hora después comenzaba una nueva ronda por el pueblo del "romancero" TOYO GABARRUS quien, animando diferentes espacios del festival, fue narrando y cantando distintas chanzas populares. También a las cinco comenzaban los JUEGOS TRADICIONALES de EL POBO en la plaza del Ayuntamiento, coordinados por miembros del comité organizador y algunos voluntarios.

El escenario de la plaza del ayuntamiento se quedó pequeño para recibir a los chicos de CHARRAIRE, grupo turolense de gaiteros de reciente creación y que se presentaban en el mundillo de los festivales folk en la XVI edición de Poborina Folk. A caballo entre lo tradicional y la estela marcada por LURTE, nos hicieron disfrutar con un concierto bailable y en el que se reconocían numerosas piezas.

A las cinco y media también, invitábamos a los más pequeños a la tradicional chocolatada popular para reponer fuerzas y poder continuar con el frenético ritmo del festival.

Y a las seis de la tarde, primero de los conciertos del escenario principal a cargo de OLGA Y LOS MINISTRILES quienes, a partir de ritmos tradicionales aragoneses nos condujeron por toda la geografía de nuestro territorio con



continuas y muy agradecidas demostraciones de baile.

Tras el concierto, nuestros ya grandes amigos de AVIGASTER nos obsequiaron con más de 300 huevos de gallina serrana de Teruel que los miembros de la comisión se encargaron de freír para todos cuantos quisieron degustar semejante manjar. Esto fue en el trinquete del ayuntamiento.



**ALJA**  
SERRANOS

**ALJA** - Polígono "La Paz", C/. LL • 44195 TERUEL

Teléfono 978 618 065 • Fax 978 618 066

*¡Feliz Poborina Folk!*

**JACALPE**

**JACALPE** - C/. Río Duero, 6 • 44003 TERUEL /// Teléfono 978 611 487

**JACALPE** - C/. Juan Salvador, 1 • 44002 TERUEL /// Teléfono 978 611 645

**Horario ininterrumpido de 07,00 a 20,00 horas**



A las siete y media, partía del mercado la comitiva del espectáculo "Más allá del bosque" también de los catalanes CAMPIQUIPUGUI. Los seres del bosque deambulaban por las callejas de El Pobo haciendo las delicias de los más pequeños. Cientos fueron los niños y niñas que se fotografiaron junto a personajes tan entrañables.

Paralelamente, comenzaban a escucharse los gritos de los jugadores incritos al concurso de morra, juego tradicional de las tierras de Teruel, en la plaza del ayuntamiento.

El segundo concierto del escenario principal lo protagonizaba, a partir de las ocho de la tarde, la banda catalana EL HALCÓN Y LA AUTÉNTICA BANDA DE LOS ZORROS PLATEADOS. Estos rumberos venidos desde la mismísima calle "robadors" de

Barcelona, dieron suelta a su alegría y a su música desenfadada y bailable.

Sin tiempo para descansar, comenzaba el concierto del escenario de la plaza del ayuntamiento a cargo del grupo turolense ALARIFES. Repertorio de música tradicional aragonesa pasado por el tamiz de este grupo marcado por la sensibilidad y la compenetración de sus miembros.

Tras la cena, volvió la RONDA LLA DE EL POBO a la iglesia de San Bartolomé para interpretar la segunda de las albas, la de San Juan y San Pablo. Al término de éstas, al igual que la noche anterior, la rondalla partió desde la plaza para recorrer distintas calles del pueblo con sus jotas al más puro estilo de siempre.

Tras ellos, el atronador sonido de los TAMBORES DE TERUEL, partía de la zona del mercado para alcanzar la zona del escenario principal tras parar en la plaza del ayuntamiento. Impresionante espectáculo de ritmo y fuerza que cautiva, año tras año, a los habitantes del pueblo y a cuantos nos visitan.

También a las once y media se cumplía con otra de las tradiciones que contiene Poborina: junto a la iglesia comenzaba a arder la tradicional HOGUERA DE SAN JUAN, otro de los momentos sencillos pero impresionantes de esta noche mágica.

A las doce en punto llegaba el primero de los conciertos de la



# Montana

QUESOS DE OVEJA

**S.C. Aguilar Nueva Visión**  
 Camino La Solana, S/N  
 44156 - Aguilar del Alfambra (Teruel)  
**Tel.: 978 77 10 62**





AGUILAR DEL ALFAMBRA
TERUEL

*¡Descúbrela!*



*#SienteTeruel*

**[www.teruelversionoriginal.es](http://www.teruelversionoriginal.es)**  
**DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE TERUEL**



noche. La BARCELONA GIPSY KLEZMER ORCHESTRA, grupo internacional afincado en Barcelona, iniciaba un concierto realmente hermoso, cargado de tintes gitanos y de la abrumadora presencia de la música de los judíos del este europeo. Con algún toque balcánico, supieron llevarse consigo a un público que abarrotaba literalmente este espacio de conciertos.

Treinta minutos sobre la hora bruja, nuestros amigos de ACTUEL tenían sus telescopios preparados para llevar a cabo una de las actividades fijas del festival dado su continuado éxito. Desde las eras del castillo comenzábamos una espectacular observación de las estrellas en el cielo siempre mágico de la noche de San Juan.

Con los últimos ecos del concierto de la Barcelona Gypsy, tomaban la plaza los componentes de LA BANDARRA STREET ORKESTRA para ofrecernos el tercero de sus trepidantes pases musicales. Increíble la alegría y buena música que desprende este grupo llegado desde Valls, en Tarragona.

Tras unas vueltas por la localidad bailando al son de la "bandarra", con un poco de retraso llegaba al escenario de Poborina Folk La M.O.D.A. Los burgaleses de LA MARAVILLOSA ORQUESTA DEL ALCOHOL ponían punto final a los conciertos de la XVI Edición de Poborina Folk con su particular fusión de folk, blues, country y rock. Pese a las horas,





numeroso público y magnífico ambiente.

DJ PACO NOGUE se encargaba como de costumbre de terminar las horas más gamberras guiando a las almas más descarriadas hasta la salida del sol y más allá.

## DOMINGO 22

A las doce y media de la mañana arrancaba un pasacalles gaitero gracias a CHARRAIRE, grupo de música tradicional aragonesa afincado en Teruel. Fueron los encargados de ir despertando a los más remolones para acercar-

los al escenario principal donde tendría lugar la grabación del programa de Radio 3-RNE, TARATAÑA, dirigido y presentado por Fernando Iñiguez.

Clausuramos esta populosa edición con una comida de clausura del festival para artistas, invitados, voluntarios y Socios de la AC "El Ardacho", siempre en el mejor de los ambientes y gracias, una vez más, al trabajo de las amas de casa del pueblo y de los miembros de la comisión de fiestas, encargados de preparar y servir las comidas y cenas.





VIII Edición  
del Festival  
de Artes Escénicas  
Gaire  
de Pancrudo

**19-20**

de septiembre  
de 2015

avance de la programación

**Titiriteros de Binéfar: Bandido Cucaracha**

**Su e Giú: Jinaima**

**D'Click: L'avant première**

**Javier Aranda: Parias**

**Cia el Otro: Wanted**

**Callejeatro: Crisis, pan y circo**

**Acrobarouf: Scratch!**

**Efímer: Traps**

**Spiralpunk**

**El Pájaro Carpintero**

**Paco Nogue**

**..... y + compañías por confirmar**

Con zona de acampada con duchas gratuitas, acceso libre y servicios de bocadillos y bebidas

**Con nuevo Espacio Infantil y de Bebés**

**Organiza: AYUNTAMIENTO DE PANCRUDO**

**Colabora: Comarca de Teruel y DPT**

www.gaire.es

# ENCUENTRO DE PROGRAMADORES DE FESTIVALES FOLK DE LA SERRANÍA CELTIBÉRICA

Desde la asociación cultural EL ARDACHO, organizadora del festival de músicas con raíz POBORINA FOLK, siempre hemos apostado por la convivencia con otros programadores como fuente de información imprescindible para seguir aprendiendo.

El carácter voluntario y altruista de la mayoría de programadores y equipos de trabajo sobre los que se sustentan la mayoría de los festivales del medio rural del territorio de la Serranía Celtibérica, las especiales características del entorno donde se desarrollan y la común obsesión por la sostenibilidad de todos estos proyectos, hacen que las distintas experiencias sean clave en la optimización de los procesos de trabajo y, cómo no, en la mejora paulatina de nuestras propuestas culturales.

Por todo ello, y como agente de cohesión de este territorio, se plantea un primer encuentro de programadores folk del medio rural en el que contaríamos con la presencia de representantes de festivales como Demanda Folk, Pollogómez, Artemón,

Gaire, Tamborilê, Arundo Donax, Espiral Folk, Aires de Dulzaina. A este encuentro hemos invitado además a los directores de tres festivales andaluces para que nos cuenten su experiencia, así como los trabajos que están desarrollando tendentes a la legalización de una Asociación Andaluza de Festivales Folk. Esperamos pues la interesante aportación de Parapanda Folk (Íllora-Granada); Festival Folk de Pozoblanco (Córdoba) y del festival Andaraje (Jódar-Jaén).

Por último, contaremos también con la presencia de Iñaki Peña (Trébede-Radio 3) y Fernando Íñiguez (Tarataña-Radio 3), así como del profesor Francisco Burillo quien nos podrá al día del ambicioso proyecto de la Serranía Celtibérica. 



## VUELVE TRÉBEDE CLANDESTINO CON NUESTRO QUERIDO IÑAKI PEÑA

Este año Iñaki vuelve con fuerzas renovadas y, después de los lazos forjados el pasado año, vuelve también Fernando Íñiguez, director y presentador del programa Tarataña.

El programa se presenta tan ameno y divertido como siempre, con la participación de algunos de los músicos y grupos que pasarán por el festival. Como siempre, servirá de broche a casi tres días de música y actividades en torno a nuestras costumbres.

En cuanto a Fernando Íñiguez, es un placer que vuelva a estar con nosotros, más aún cuando hemos ido coincidiendo durante el año en distintas citas folk del panorama nacional. Su presencia redundará sin duda en una mayor repercusión del festival gracias a su programa de Radio 3•RNE. 

## POR UNA NUEVA CULTURA GEOLÓGICA

Como comprobarás en el programa, hemos querido dedicar parte de la programación a lo que se denomina “nueva cultura geológica” con la pretensión de aprendamos a entender los recursos geológicos de nuestro planeta de otro modo.

La Tierra está tocada y no podemos ser indiferentes a las salvadas que, en nombre del pro-

greso, se realizan todos los días, especialmente en el campo de la extracción de materias primas.

La presencia entre nosotros del COLECTIVO SOLLAVIENTOS nos permite la oportunidad de dedicar algunos de los espectáculos y actividades a esta concienciación que creemos necesaria. Ellos llevan años trabajando en nuestro medio rural

y defendiendo unos criterios de vida mucho más racionales con el medio de lo que estamos acostumbrados a ver.

Tienen un blog donde podéis leer magníficos artículos sobre variados temas en el ámbito de la ecología y el desarrollo rural bien entendido. 

<http://sollavientos.blogspot.com.es/>

Paseo El Rabal, nº 7  
44147 **CEDRILLAS** (Teruel)

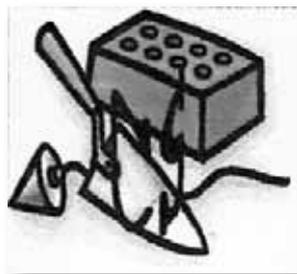
**T. 978 77 41 91**

**M. 650 54 40 65**



# **Serafín Fuentes Sánchez** **FONTANERÍA - CALEFACCIÓN**

# **CONSTRUCCIONES** **SÁNCHEZ**



Pedro Sánchez Martín  
C/ Buenos Aires, 2  
44155 **EL POBO** (Teruel)



**T. 691 413 231**

# XVII EDICIÓN DE POBORINA FOLK

## ¿QUÉ NOS TRAE ESTE AÑO EL FESTIVAL DE EL POBO?

ALARIFES. 20 años no es nada (letra del tango VOLVER).

En todos estos años Poborinos hemos visto y seguiremos viendo grupos subirse al escenario con gran veteranía, y a la vez grupos que estrenaban su andadura musical, pero no es de eso de lo que quiero hablar, sino de quienes los componen.

Quizá piense, querido y sufrido lector, que todos ellos son músicos profesionales de carrera que desde su primera infancia han mamado la música, músicos de conservatorio o de larga tradición familiar, pues sí efectivamente la mayoría de ellos en su curriculum pueden sorprendernos como profesores de música, o de primer violín en un cuarteto clásico, profesionales de bandas o currantes de la música en general; pero que no, que no es eso lo que deseo escribir sino que si no has pasado por esas etapas musicales o en tu familia la guitarra siempre ha estado en el fondo del armario y no se cantaban ni villancicos en navidad, además has cumplido los 40 o los 50 o los que sean, tararea o cántate (a lo loco) la canción del

tango y cambia ese primer amor por la música, déjate enseñar, que es posible introducirte en este mundo.

La satisfacción que produce interpretar una melodía con un instrumento es comparable a (mal pensados), al sabor de la oliva del vermuth sentadico en una terraza, al huevo frito de gallina serrana, a la euforia de una canción cantada en la sobremesa de cualquier celebración, uf que me pongo poético. Creo que no me hace falta comprobar en "sangoogole", que seguro que los hay, mil estudios sobre el bienestar o el positivismo que tiene la música, no sólo escucharla sino interpretarla.

Al igual que nunca es tarde para aprender un idioma, empezar a practicar deporte, es posible aprender a tocar un instrumento, paciencia, ensayo y aunque pienses que no tienes oído que tienes orejas, puedes hacerlo, es más te animo a que pruebes. Si este artículo estuviera colgado en alguna web periodística en la que se pudiera comentar, seguro



que cientos de post vendrían a corroborar esta tesis, gente que ha empezado en la música porque tenía que esperar a sus hijos la media hora de instrumento en el conservatorio y aprovechó el tiempo, o jubilados que desempolvan la guitarra que tanto tiempo había estado en el armario.

Prueben, chufren, aporreen el tambor, rasquen las cuerdas, que no se arrepentirán y quizá en el próximo Poborina veamos cómo se estrenan en el mundo musical, pues 20 años no son nada que febril es la mirada... 



### MERCADO ARTESANAL

La plaza de la Herrería albergará, un año más, a nuestro mercado artesanal en el que se dan cita puestos de bisutería, embutidos, cuero, crepes, pastas y, por supuesto, nuestra cerveza Castel.

Este año contará con animación durante la tarde del sábado a cargo de Paco Nogue Dj y alguna que otra sorpresa musical y no musical. 

# ESPACIOS



## INFORMACIÓN DE INTERÉS:

- FARMACIA más próxima en Cedrillas
- CENTRO DE SALUD en Cedrillas.
- CAJEROS AUTOMÁTICOS más cercanos:
  - Red 6000, en Cedrillas.
  - Servired, en Cedrillas.
- ¿DÓNDE COMER?
  - Bar "El Olmo" de El Pobo.
  - Puestos de comida y restaurante del Mercado.
  - Bares y restaurantes en Cedrillas.



[www.poborinafolk.es](http://www.poborinafolk.es)  
[www.facebook.com/poborinafolk](https://www.facebook.com/poborinafolk)  
[twitter.com/Poborinafolk](https://twitter.com/Poborinafolk)

# XVII EDICIÓN DE POBORINA FOLK

## VIERNES 19

**18:00** Recepción de programadores acreditados y presentación del festival en el Horno.

**20:00** Apertura punto de información y recuerdos, Barras, Mercado Artesanal y Área de Comidas y Servicios.

**20:00** Pasacalles grupos gaiteros, ALARIFES, ESFURIATRONADAS y CHARRAIRE. Itinerante.

**20:30** Concierto presentación grupos gaiteros turolenses. Escenario Principal. Formato Show Case.

**23:00** RONDALLA DE EL POBO. Albadas de San Juan Bautista. Iglesia de San Bartolomé. A continuación, LA FIESTA DE ANTES por distintas calles de la localidad.

**00:00** LA TORMENTA. Folk Sudamericano. Escenario Principal.

**01:30** LA FANFARE DES GOULAMAS. Pasacalles itinerante.

**03:00** 13 KRAUSS. Punkfolk. Escenario Principal.

**04:30** Dr. BATONGA y Dj. PACO NOGUE. Discofolki. Músicas del Mundo. Escenario Principal.

## SÁBADO 20

**08:30** GRUPO ALPINO JAVALAMBRE. Ruta senderista que partirá desde la plaza.

**10:00** KUNDALINI YOGA. Eras del Castillo.

**11:15** TALLER DE INSTRUMENTOS TRADICIONALES de Maniobras y Boti. Trinquete del Ayuntamiento.

**12:00** PRESENTACIÓN CD LIBRO "TIERRA. POEMAS Y MÚSICA DE LAS ESFERAS" en la plaza del Ayuntamiento por miembros de SOLLAVIENTOS.

**12:30** ANTONIO EL REMENDAO. Residencia 3ª edad, Cedrillas.

**12:30** LUGH. Vermut celta, plaza el ayuntamiento. Show Case.

**13:15** DIXIE RUE DEL PERCEBE. Sonido Orleans. Pasacalles Vermut. Plaza del Ayuntamiento. Show Case.

**16:00** CABEZUDOS. Pasacalles con dulzaineros.

**16:30** CIRCO LA RASPA. Espectáculo Cataplúm. Escenario Plaza del Ayuntamiento.

**16:30** Dj. PACO NOGUE. Discofolki, en el Espacio Poborina.

**17:00** LUGH. Música celta, en el Espacio Poborina. Show Case.

**17:30** ROMANCE DE CIEGO del Colectivo Sollavientos. Escenario de la plaza. Actividad por **NUEVA CULTURA DE LA TIERRA.**

**17:30** TALLER DE GRABADO de Caterina Burgos. Trinquete del Ayuntamiento.

**17:30** JUEGOS TRADICIONALES en el ESPACIO POBORINA.

**18:00** EL NAÁN presenta CÓDIGO DE BARROS. Escenario Principal. Actividad por una **NUEVA CULTURA DE LA TIERRA.**

**18:30** CHOCOLATADA. Para los peques. Plaza del Ayuntamiento.

**19:00** HUEVOS FRITOS. AVIGASTER. Escaleras del Atrio.

**19:30** CIRCO LA RASPA. Taller de circo. Bajo los árboles de la rambla.

**19:30** LUGH. Música Celta, en el Espacio Poborina. Show Case.

**19:30** MORRA. Juego tradicional. Concurso. Parque de la Iglesia. (inscripciones y bases en la oficina de información)

**20:00** ANTONIO EL REMENDAO presenta RUMBAKATA, en el Escenario Principal.

**21:30** ALARIFES. Tradicional aragonesa, Escenario Plaza del Ayuntamiento.

**23:00** RONDALLA DE EL POBO. Albadas de San Juan y San Pablo. Iglesia de San Bartolomé. A continuación, la FIESTA DE ANTES por las calles y plazas del pueblo.

**23:15** HORNO DE RAKÚ de Fernando Torrent. Plaza del Ayuntamiento. Actividad por una **NUEVA CULTURA DE LA TIERRA.**

**23:30** ENCENDIDO DE LA HOGUERA DE SAN JUAN

**23:30** TAMBORES DE TERUEL. Percusión tradicional. Espectáculo itinerante.

**00:00** GABACHO MAROCONNECTION. Músicas del Magreb. Escenario Principal.

**00:30** ACTUEL. Observación de las estrellas y la noche de San Juan. Eras del Castillo.

**01:30** DIXIE RUE DEL PERCEBE. Sonido Orleans. Pasacalles itinerante.

**03:00** GOULAMAS'K. Folk- Ska Occitano. Escenario Principal.

**04:30** Dr. BATONGA. Discofolki. Músicas del Mundo. Escenario Principal.

## DOMINGO 21

**13:00** Pasacalles gaitero CHARRAIRE. Tradicional aragonesa. Itinerante.

**13:30** TREBEDE CLANDESTINO. Iñaki Peña. Escenario Principal. Por una **NUEVA CULTURA DE LA TIERRA.**

**15:00** Comida de clausura del Festival para artistas, invitados, voluntarios y socios de AC "El Ardacho".

Por un festival más limpio, recuerda utilizar los contenedores colocados por el Comité Organizador y usar los vasos reutilizables.

Durante el festival se desarrollará, organizado por la Comisión de Fiestas, el concurso infantil "DIBUJA TU PUEBLO" en el que los más pequeños podrán demostrar sus dotes artísticas. Los dibujos podréis entregarlos en la Caseta de Información del Festival. El dibujo ganador aparecerá en el programa de actos de las fiestas de agosto.



# Johnnie's

Official Irish pub

# U2

Pub temático

## ESFURIATRONADAS

Somos un Grupo Turolense de música Folk defensor de las tradiciones y de las músicas de raíz. Nacido de la unión de varios amigos que desde el año 2007 trabaja para difundir el amplio repertorio Aragonés que, desafortunadamente, todavía no ha salido de los circuitos minoritarios.

Actualmente lo forman seis componentes Agustín Alepuz (gaita), Ángel Gil (percusiones), Javier González (percusión y dulzaina), Oscar Giménez (tarota y dulzaina), Darío Escriche (percusiones) y José Manuel Alba (gaita y tarota).

En cuanto a la trayectoria del Grupo cabe destacar su amplio recorrido por las calles de los



diferentes pueblos, mayoritariamente, de la provincia de Teruel. En cuanto a la discografía "TRONADAS IN TABERNA" es el título de nuestro primer disco, producido de forma independiente.

Y si otro año más estaremos por sus calles!!! Llega el Poborina, este ya es el 7º año que cuentan con nosotros para llenar sus acogedoras calles (y lavadero...) con nuestras músicas, bailes, ri-

sas, cabezudos... Acompañados de nuestros hermanos gaiteros Alarifes de San Martín y Charraire.

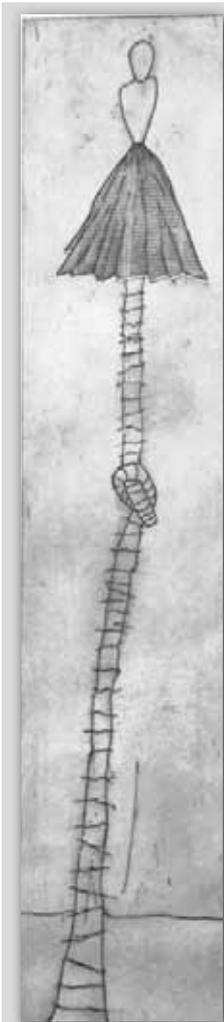
Son muchos los años que llevamos tocando en el Pobo, y cada año tiene algo especial, Y por ultimo queremos agradecer a la comisión del Poborina Folk el apoyo que nos ha brindado todos los años!!!!!!

VIVA EL POBORINA FOLK 🍷

### Taller de GRABADO de CATERINA BURGOS

Si paseas por los campos próximos al Pobo, fácil es que te encuentres con un Ardacho tomando el sol y si no es así, al recorrer sus calles te veras rodeado de imágenes que lo representan como estandarte de su Festivas Folk, pero además, este año los mas peques, podreis llevaros uno a casa. Os preguntareis como. Asistiendo al Taller de Grabado, de Caterina Burgos.

La técnica que conoceréis de cerca, la Xilografía tiene su origen en China hace cientos de años, se trata de grabar imágenes en una matriz de madera. Tendréis la oportunidad de ver las herramientas para realizar incisiones (buriles, gubias..), así como, la técnica de estampación con papeles especiales y tintas, de la que seréis participantes, obteniendo así, vuestro propio Ardacho. !!Al que deberéis cuidar como una auténtica mascota!! 🍷



### Horno de RAKÚ de FERNANDO TORRENT

Si en un rincón de la plaza en plena Poborina, ves descargar, pinzas de hierro, un horno, botes raros que te diré, contienen esmaltes (con polvos mágicos), pozales metálicos llenos de serrin, y cachibaches de arcilla, en lugar de instrumentos musicales. Esto significa que se esta montando un año más el Taller de Raku de Fernando Torrent.

El Raku, una compleja alquimia donde intervienen los cuatro elementos "tierra, fuego, agua y aire", sin lugar a dudas una simbiosis perfecta con estas tierras y la noche de San Juan.

El Kanji, ideograma equivalente a la palabra Raku significa tranquilidad, pero también "diversión" o "felicidad" ¿Qué más se puede pedir? 🍷

## RONDALLA DE EL POBO y amigos...

La Rondalla de El Pobo es la encargada de perpetuar la tradición del "canto de las albas" y, también, de realizar la tradicional ronda por las calles del pueblo después de éstas.

Desde hace algunos años, se van sumando a esta músicos amigos procedentes de otras rondas de la zona con lo que, poco a poco, este acto se va haciendo más interesante y numeroso.

La Rondalla de El Pobo canta las albas en las noches del viernes y sábado, en la iglesia de san Bartolomé de la localidad. 🐾



## CHARRAIRE.

Somos un grupo de música tradicional aragonesa, aunque nuestro repertorio también hay tradición gallega, Bretona ... un poco de todo.

Tenemos dos repertorios: uno de ellos es un pasacalles tradicional, es decir, lo que viene siendo para las fiestas de los pueblos, romerías..., y otro, el que más nos gusta y sobre el que realmente nos sentimos bien y donde mejor nos sabemos mover, que es el pasacalles Medieval. En alguna ocasión hemos hecho pinitos es escenario, como en Alfambra o en LA POBORINA FOLK, donde este año volveremos a actuar.



618.881.191 (Carmelo)  
gaiteroteruel@hotmail.com  
chuflagaitas@gmail.com

### ¿Que queremos?

En primer lugar, nos gustaría darnos un poco a conocer por los mercados medievales de la provincia de Valencia, ya que la tenemos al lado y no hemos actuado nunca, y para ello que mejor que en la Villa medieval Se-

gorbe, nos han comentado que es un mercado bastante potente y muy agradable por lo que aprovechamos las páginas de la revista de Poborina para "echar una voz" a ver si alguien de tierras del Palancia nos oye y nos lleva para allá. 🐾

**Nuevo servicio de recogida de prendas para TINTORERÍA RUBI !!!!**

*"Amplio surtido en ropa interior para hombre y mujer"*

**MUSTANG**  
BODYWEAR

**DIM**

*Playtex*

**Unno**

**WonderBra**

**flexees**  
by maidenform

**Lois**

**kukuxumusu**

**Boutique**

VISITA NUESTRA SECCIÓN DE LENCERÍA, PRIMERAS MARCAS, ÚLTIMA MODA  
**La Boutique del Tejido | MERCERÍA - LENCERÍA**

**Avda. Aragón, 37 - BAJO • 44002 TERUEL - T. 978 617 490**



**Estrella**  
**Damm**



# LA TORMENTA

Cumbia, música colombiana se propaga en el gran suroeste con el grupo "La Tormenta", los sonidos de latón, percusión, bajo y voz de sus 7 músicos. Los primeros síntomas son un impulso irresistible para bailar, entonces el cuerpo se agita, meo, cumbias a los sonidos, y porros merecumbes, se deduce un bienestar intrusivo y comunicativo, no hay remedio es conocido día ....

La Tormenta nació en Toulouse (Francia) en los años 2006, después de varios viajes de algunos de sus integrantes a Colombia (Región Atlántico). El grupo interpreta la música tropical que se tocaba en los salones de baile de Bogotá en los años 50 y 60. La popularidad de este estilo se

extendió también a otros países del Caribe y Suramérica.

Esta formación de 7 músicos, también interpreta algunos temas puros del folclore colombiano usando instrumentos típicos como: la gaita, el tambor llador, el tambor alegre, etc. 🌿

firmin RUIZ

cantante y bajo

emmanuel NEROT

saxo soprano y cor

benjamin CONTI

saxo alto

guillaume PETIT

saxo baryton y coro

bruno PACTON

trumpeta y coro

christophe DANDIEU

tambora, redoblante y coro

françois BESANÇON

alegre, tumba y coro



[tormentamusica@gmail.com](mailto:tormentamusica@gmail.com)

<http://www.latormenta.fr>



## LA FANFARE DES GOULAMAS

La noche del 19 de junio recorrerá las calles de El Pobo con su mezcla de modernidad, SKA y ritmo tradicional occitano.

La Fanfare de Goulamas toma por asalto los festivales, las calles, los barrios... Esta formación viene de Occitania y está integrada por siete músicos a los cobres, grallas catalanas, percusiones y guitarra eléctrica. Su ritmo es rotundamente festivo y endiablado. Siempre alegre, su repertorio está constituido por versiones de Pinocchio, Bella Ciao, Les Yeux Noirs, etc., así

como por canciones tradicionales occitanas y catalanas. Sabe captar por igual la atención de niños y adultos gracias a su buen humor y su singularidad.

Fue creada en 2003 por los músicos de la banda Goulamas'K (que tocará al día siguiente en el escenario principal) de la que toman su espíritu rock y energético. En su haber cuentan con más de 500 actuaciones por toda

Francia. En España han participado con su música las fiestas de Bilbao o de Roquetas de Mar, entre otras.

Es la primera vez que tocan en tierras aragonesas. 🍀

[www.goulamas-k.com](http://www.goulamas-k.com)

[www.facebook.com/GoulamasK](https://www.facebook.com/GoulamasK)

[www.facebook.com/LaFanfare-DesGoulamas](https://www.facebook.com/LaFanfare-DesGoulamas)

 **Loterías y  
Apuestas del Estado**

**ADMINISTRACIÓN DE  
LOTERÍAS N° 6**

*¡ la suerte llega a Teruel !*

**Ctra. Alcañiz, 39  
44003 TERUEL  
Tel.: 978 60 18 79**

 Lotería Nacional  Primitiva  Euromillones  Bonoloto  Gordo  Quiniela  Quinigol  Lototur  Quintuple Plus



# TENA

TERUEL  
1873



Rock & Pub  
**El Solano**

C/ Tozal, 32. Teruel



Nacidos a principios de 2011, 13krauss da sus primeros pasos como una banda de punk rock al uso. Tras un año de bastante movimiento y varios conciertos, llega para el grupo un punto de inflexión, fue cuando decidieron dar un golpe de timón en una dirección completamente diferente. La incorporación de instrumentos tradicionales como la gaita el acordeón o la guitarra acústica dejarían ver poco a poco la nueva tendencia de la banda, fusionando el folk con punk-rock. Fue una apuesta bastante arriesgada, pero tras un año componiendo y ensayando a puertas cerradas dan su primer concierto como formación de folk-punk en Diciembre de 2012, en el que consiguen una muy buena acogida entre el público.

Se abre una nueva etapa para 13krauss. A partir de ese momento la banda despegó dando conciertos en distintos lugares, acompañando a bandas internacionales y participando en varios festivales entre otras cosas.

Todo esto culminaría con la grabación y edición de su primer trabajo "Seguir En Pie" en el que se refleja claramente la energía y actitud de 13krauss. Disco que les ha llevado a recorrer Europa en dos ocasiones (2014 y 2015) tocando en Francia, Alemania,

Bélgica, Holanda y República Checa dejando muy buen sabor a sus directos.

En estos momentos 13krauss sigue completamente en activo y fijando nuevos horizontes, dando conciertos en los que transmiten esa energía y velocidad clásica del punk rock mezclado con lo melódico del folk y preparando lo que será su segundo trabajo.

¡¡13krauss están listos para patear vuestros culos!!

**Bandcamp:** <http://13krauss.bandcamp.com/>

**Twitter:** @13krauss

**Facebook:** <https://www.facebook.com/13krauss>

**Contacto:** [comunica@comunicanroll.com](mailto:comunica@comunicanroll.com)

**Contratación y prensa:** [comunica@comunicanroll.com](mailto:comunica@comunicanroll.com)

<http://www.comunicanroll.com/>



## GRUPO ALPINO JAVALAMBRE - Andadica Poborina



La andada culminará la cumbre de la Sierra de El Pobo con unas vistas realmente espectaculares.

Con salida en la plaza del ayuntamiento a las 08:30 horas del sábado 20 de junio, tendrá lugar la acostumbrada andada por la sierra.

La ruta escogida para esta edición nos llevará por el típico paisaje pobino de sierra pura y dura. Comenzaremos a subir por subir a Hoyalta, pico más alto de la sierra de El Pobom, con 1.761 m. de altitud. Su altura permite, en días de buena visibilidad, divisar una veintena de pueblos de ambas vertientes de la sierra, es decir, de la ribera del Alfambra y de las tierras de El Pobo y estribaciones del Maestrazgo turo-lense. Las vistas son realmente increíbles y desconocidas para-

muchos senderistas de Teruel. Una vez recuperadas las fuerzas, comenzaremos el descenso pasando por "la sima", curiosa formación geológica excavada en plena sierra en medio de un páramo.

Seguiremos el descenso por la fuente del Chorrillo. Allí el agua de la misma roca, agua pura de la sierra que, sin duda, probamos antes de iniciar el último tramo de la andada que transcurrirá por el barranco del mismo nombre y que termina directamente en el núcleo de casas de El Pobo. Anímate a participar y a descubrir esta parte tan hermosa y dura de la provincia de Teruel. 🌿



- Suministro integral de oficina
- Servicio de imprenta
- Distribuidor oficial BROTHER
- Fabricantes de Sellos Automáticos
- Regalos promocionales y de empresa
- Reparto a domicilio

**NUEVO SERVICIO DE IMPRESIÓN: FLYERS, CARTELES, TARJETAS, LONAS...  
a precios de mayorista (consulte nuestras ofertas)**

C/. Tirso de Molina, 3 - 44003 - TERUEL

tel. y fax: 978 60 82 59



## DIXIE RUE DEL PERCEBE

La Dixie Rue del Percebe surgió en el año 1997 como respuesta al deseo de algunos miembros de la Asociación Cultural "Jaby & Ensemble" de centrar su atención en la composición, interpretación e improvisación musical dentro del estilo de música llamado "Dixieland", propio de principios del siglo XX, el cual es germen de la música moderna y el jazz, con influencias del blues, el rag-time, el charleston,...

La Dixie Rue del Percebe lleva 17 años y más de 1.000 actuaciones transmitiendo a personas de todas las edades el estilo "Dixieland" de una forma amena y didáctica. Desde sus orígenes, la formación ha perseguido, respetando siempre con el máximo rigor su esencia musical, acercar esta música a todo tipo de oyentes.

Por el tipo de música que interpretan y la diversidad de espectáculos que ofrecen (DIXIELANDIA, NEW ORLEANS CIRCUS, DIXIALOGANDO, CONCIERTO DIXIELAND, LET'S GO TO THE DIXIELAND ESPECTACULO EN LA CALLE) suele ser una actividad idónea para todo tipo de ocasiones. Por ello, la Dixie Rue del Percebe ha participado en Actuaciones Itinerantes y Producciones Artísticas de la Sociedad Municipal Zaragoza Cultural, Animaciones de Calle, Conciertos de Sala, Amenizaciones y Cócteles, Actos Protocolarios, Festivales de Jazz, Programas Televisivos, (TVE, Aragón TV, Antena 3, etc....) Espectáculos Didácticos en Colegios, etc.... por toda la geografía española y europea.

En Poborina Folk estamos muy contentos de que por fin este grupo pueda estar en nuestro festival. Además de ser viejos conocidos nuestros, creemos que son un magnífico grupo de calle y, sobre todo, de un estilo diferente a los que hasta ahora hemos traído lo que encaja a la perfección en nuestra idea de ir ofreciendo, edición tras edición, una buena muestra de las músicas de todo el mundo. 🌿

### **Javier García Lucea**

Trompeta y director musical.

### **Chavi Naval**

Saxo tenor.

### **Joaquín Llaqué**

Tuba.

### **Carlos Quílez**

Guitarra eléctrica y banjo.

### **Javier Moreno**

Batería.

### **Francisco Javier López**

Trombón.

### **César Marín**

Clarinete.

### **Segun espectáculo:**

Miguel Barista, malabarista

Jorge Asín, actor

Alfonso Palomares, actor

Diego Peña, monologista

617/816058 Producciones Casanz

franbma@yahoo.es

Javier G. Lucea 627/953134

dixieruedelpercebe@hotmail.com

APRENDEMOS DE LA NATURALEZA PARA OFRECER LO MEJOR DE ELLA



# PORTESA

CARNE DE TERUEL



Trabajamos para  
el desarrollo sostenible  
del territorio



Un producto sabroso,  
con aromas auténticos  
y naturales.



Te aportamos una  
alimentación saludable  
y nutritiva



# CARMEN ULLATE

T E R U E L

## TU TIENDA DE MODA



gran variedad en vestidos de ceremonia, para madrinas,  
graduación, damas de honor...

DEGRAÍN 2004, SL ||| C/ Muñoz Degraín, 23 • 44001 TERUEL • T. 978 61 72 90

tanatorio - funeraria

# AMANTES



Ctra ALCAÑIZ 67 • 44003 Teruel.

Teléfono: **978 61 13 40**



**EL NAÁN**

[info@mundimapa.com](mailto:info@mundimapa.com)

Desde Tabanera de Cerrato, Palencia, El Naán parten de la música castellana tradicional y la enlazan con las músicas de raíz de todo el mundo, convirtiéndola en una propuesta universal. Su segundo disco, Código de barro, cuenta con dos ediciones, una autoproducida mediante una campaña de micropatrocinio, con orientación al público de lengua castellana, y otra internacional realizada por el sello inglés Arc Music, una de las principales referencias mundiales en las músicas del mundo y el folk y en activo desde 1976.

La propuesta de El Naán ha alcanzado gran interés en la prensa nacional, con apariciones en El País (entrevista y reportaje y previa del concierto de presentación en Madrid), con fotos incluidas, incluso dos veces en la misma semana, han aparecido en emisoras de radio nacionales e internacionales y en medios especializados.

Su concierto combina la música tradicional, con códigos y timbres reconocibles por el público, y otros sonidos y ritmos que han influido en la cultura castellana, como los ritmos de ida y vuelta venidos de América y los sonidos árabes. Todo ello lo ofrecen en un concierto muy hermoso, con aspectos de escenografía que lo acercan a una obra teatral, con proyecciones de videoarte e intervenciones intercaladas de un rapsoda que canta a las musas y a los placeres.

## Los artistas de El Naán:

Carlos Herrero (voz principal, buzuqui, tres), César Díez (bajo eléctrico), María Alba (segunda voz, pandero), Adal Pumarabín (percusiones), Javier Mediavilla (guitarra eléctrica), Héctor Castillejo (videoarte y rapsoda) y César Tejero (saxofón). 

“Este año, el festival no podía haber comenzado mejor: El Naán con la tradición densamente telúrica y enérgica de la meseta castellana”. A Certeza da Música, Portugal, acerca del concierto de El Naán que abrió la edición de 2012 del festival portugués Bons Sons, dedicado a España.

“Una de las cosas grandes que le ha pasado al folk español es la irrupción de El Naán... Los vimos hace poco en directo y seguimos fascinados” “Maravilloso proyecto” Fernando Íñiguez, Tarataña-Radio 3.

“Han removido los sedimentos del tiempo y han sacado a la luz melodías y recuerdos, sensaciones como el hambre, el olvido o la soledad, para encajarles unas excelentes letras y parir un gran trabajo.” Carlos Monje, DiarioFolk.com

# CIRCO LA RASPA

Somos una compañía de circo y teatro de calle fundada en Altorricón (Huesca) en 2007. Creada por tres artistas circenses y amigos, surgió con el sueño de hacer realidad un proyecto en común que nos sirviera como medio de vida y, al mismo tiempo, contribuyera a hacer de este mundo, gracias al circo, un sitio mejor.

Actuamos en la calle, teatros, salas de fiestas, pabellones..., allá donde lo necesites, y hacemos espectáculos de circo directos y sencillos, divertidos e inolvidables. Todo ello con un único

fin, hacer disfrutar y entretener al público, el único y verdadero motor de de nuestros espectáculos.

**Cataplum** es una exclamación onomatopéyica que expresa la explosión de risas, aplausos y diversión del público... sin golpes ni caídas para nadie.

Espectáculo de circo y animación para todos los públicos. Dinámico, divertido y números participativos con voluntarios del público. Utilizando las disciplinas circenses de: diábolos, equilibrios, malabares, acrobacia y mucho humor. 



## 3er Campeonato de Morra "Poborina"

En esta edición del Poborina Folk se celebra el 3º Campeonato de Morra, que en anteriores ediciones reunió a jugadores de la contornada y despertó la curiosidad de quienes vieron por primera vez este antiguo pero desconocido juego que resulta chocante a extraños a él por el ímpetu con el que los contendientes se disputan la suma de los dedos de las manos. Decimos desconocido porque es únicamente por tierras turolenses donde permanece la afición a este juego -sobre todo en las sierras- y antiguo porque es en el Antiguo Egipto de donde se tiene la primera noticia de este

juego. Incluso el político, filósofo y escritor romano Cicerón deja constancia en sus escritos de este juego diciendo que «dignus est qui cum in tenebris mices», o sea «es persona digna aquella con quien puedes jugar a la morra en la oscuridad».

### BASES:

El concurso se celebrará el sábado 20 de Junio a las 19:30 en la plaza. Previa inscripción en la Caseta de Información. La inscripción es de 10€ por pareja.

Se harán rondas eliminatorias a partidas de 21 tantos hasta disputar la final y el tercer puesto. En caso de que el número de pa-



rejas no coincida con las fases eliminatorias se hará a sorteo quien pasa a la siguiente fase. La pareja debe ser la misma durante todo el campeonato. Habrá suculentos premios para las tres parejas clasificadas.

**el escalón**  
MORA DE RUBIELOS

[www.escalon.com](http://www.escalon.com)



5 ESPACIOS. 5 AMBIENTES

siguenos en twitter y face





Los inicios del artista se remontan al año 1995 donde empieza a acompañar su voz con la guitarra actuando por escenarios de Cataluña con un repertorio de versiones y temas propios. En 1997 funda el grupo Remendaos con los hermanos Joan y Sergio García que dan fruto a 4 discos y a tocar por la península española y el extranjero, compartiendo escenario con artistas como Estopa, Muchachito Bombo Infierno, Melendi, Macaco, Ojos de Brujo, Delinqüentes, La Troba Kung-Fu entre otros.

En 2007 trabaja como músico y compositor en el primer disco en solitario de Chico Ocaña, tras la separación de Mártires del Compás, y lo acompaña durante 3 años como músico actuando en escenarios como El Palacio de Vista Alegre, Sala Village de Dublín (Irlanda), La Casa Encendida o Los Conciertos de Radio 3 y en festivales de primer nivel nacional como Viñarock, Festival de Blues de Cerdanyola, Entresures

y muchos otros. En 2012 pone punto final a su anterior proyecto con la gira Remendaos 15 años y paralelamente inicia su carrera en solitario con un nuevo espectáculo llamado Rumbersions. En 2013 ofrece el espectáculo Gira Rumbera con nuevos músicos que lo acompañan en los directos y en la grabación de su primer disco en solitario. A día de hoy, este nuevo proyecto ya ha adquirido forma, durante los últimos meses de verano Antonio ha trabajado en la producción y grabación de las nuevas canciones del disco que se lanzará bajo el nombre de RUMBAKATÀ en febrero del 2014.

Rumbakatà, un elaborado repertorio de 14 canciones, para muchos identificativas con la vida cotidiana, donde nos muestra un amplio abanico musical que parte de la rumba desplegando sonidos aflamencaos como Viviendo en el hoy o Quédate conmigo, algunos más salseros como Mueve el esqueleto (con la

colaboración de La Pegatina) o La vida viene la vida va (con la colaboración de Celeste Alías), un peculiar rock Prefiero la noche y con su particular estilo remendao El pájaro cucú, Compás o Remiendos y Coplillas (este último con la colaboración de El Canijo de Jerez) .... todos ellos con un mismo hilo.

Rumbakatà se presenta en Poborina con:

Antonio el Remendao:

Guitarra y Voz

Alba Marbà:

Bongos, Teclado y Coros

Denis Molina:

Cajón flamenco y Coros

Gabi Codina:

Congas, Percusión y Coros

Jordi Blanes:

Bajo eléctrico y Coros 

dolores@mavproducciones.com

0034 636 405 220

www.mavproducciones.com

# DR. BATONGA

Dr. Batonga! es el alter ego como selector musical de Jordi Urpi, a quien le gusta definirse como entusiasta cronista musical porque, antes que periodista, se considera un melómano recalitrante. Y abierto ha sonoridades de todo el mundo. Implicado en mil aventuras desde que publicó su primer texto en el año 1993 (desde la añorada revista Batonga! a proyectos como las Casas de la Música o Fira Mediterrània) y una de las voces más autorizadas del país cuando se habla de músicas del mundo, como discjockey ha pisado diferentes festivales y salas de concierto (desde Ereván, Armenia, hasta Essakane, en el desierto del Sahara, pasando por Mataró, Las Palmas de Gran Canaria, Marsella, Vic, Madrid, Copenhagen, Gerona, Cartagena, Ljubljana, Alicante, Logroño, Boloña, Tarragona, Osca o Malmö), cargando siempre en su maleta los nuevos sonidos urbanos surgidos aquí y allá: rock árabe, rumba catalana, asian underground, hip hop latino, ritmos balcánicos, funk africano... Y también, evidentemente, toda la movida mestiza que desde Barcelona se contagia al mundo. Con sus sesiones, que alguien ha definido como de «repertorios tribales con acentos electrónicos», disfrutaréis de las colisiones musicales que nacen en nuestro planeta.



## CASTELFRÍO

[www.jamonescastelfrio.es](http://www.jamonescastelfrio.es)



JAMONES CASTELFRÍO, S.A.L.  
Ctra. de Cantavieja, 36  
44147 CEDRILLAS (Teruel - España)  
Tel. +34 978 77 40 62  
Fax: +34 978 77 42 25  
Email: [castelfrio@jamonescastelfrio.es](mailto:castelfrio@jamonescastelfrio.es)

## Agrícola la tejería. s.l.

Calle Baja, 17 - 44147 CEDRILLAS (Teruel)  
Tel. +34 978 77 40 62 Fax: +34 978 77 42 25  
Email: [agricolalatejeria@hotmail.com](mailto:agricolalatejeria@hotmail.com)

compra y arrendamiento de fincas rústicas • tasación • gestión integrada  
compra y venta de cereal, semillas y abonos • selección de semillas  
acondicionamiento y mejora de terrenos • gama completa de trabajos agrícolas



# GABACHO MAROCONNECTION

(afro-gnaoua-jazz-músicas marroquíes)

Una formación vistosa con instrumentos tradicionales marroquíes, percusiones africanas y del Maghreb, cantes, metales, n'goni, teclados, bajo y batería. En el escenario son ocho músicos españoles, marroquíes y franceses dirigidos por el cante y el guembri del maâlem Hamid Moumen. La composiciones se inspiran en la herencia del Gnaoua, la música africana, el jazz, el flamenco y en la tradición bereber... trascendiendo estilos y fronteras.

GABACHO MAROCONNECTION ha actuado en más de 30 festivales en 2014 en España, Francia e Italia. Cada concierto de esta "World-Music-Band" se transforma en una verdadera fiesta marroquí! 🍷



**Hamid Moumen:** voz y guembri.

**Jaouad Jadli:** voz y percusión.

**Antonio Lizana:** saxofón tenor y voz.

**Charley Rose:** saxofón alto y voz.

**Frédéric Faure:** percusión, n'goni y voz.

**Willy Muñoz:** teclados.

**Eric Oxandaburu:** bajo.

**Vincent Thomas:** batería.

“Gabacho Maroconnection reúne a un variopinto plantel de intérpretes franceses, españoles y marroquíes para una música que traspasa fronteras.”

*Chema García. El País – Junio 2014*

“Para incorporar elementos de la música marroquí qué mejor que contar con músicos de esa nacionalidad. Dicho, hecho... y magníficamente conseguido.”

*Pachi Tapiz. Ruta 66 – Julio 2014*

# PACO "EL NOGUE", PONEDOR DE MÚSICAS

Años atrás, cuando iniciaba mi ciclo como pinchadiscos itinerante, mi amigo y camarada "Fito" Rodríguez me "bautizó" artísticamente en esta publicación como DJ Paco Nogue, pues le di carta blanca dado que yo no había contemplado todavía este aspecto.

En el grupo de Tambores y Bombos de La Oración del Huerto (Teruel), al que ambos pertenecemos, ya hacía tiempo me apodaron como "Nogue".

Hace cosa de dos años, agotadas mis tarjetas de presentación, me dispuse a confeccionar unas nuevas conservando este apodo, ya que así se me conoce. Pero eliminé eso de DJ: prefiero no contaminar nuestro bonito idioma, además he encontrado alguna gente joven que no entiende que Disc Jockey (DJ, en castellano: Pinchadiscos) es quien hace eso: pinchar discos (antaño se limitaba a colocar la aguja en los de vinilo y más antes en los de grafito, pero ahora hay quien no concibe eso y piensa que "necesaria-

mente" tengas que ser un "mixer" y por eso solapar canciones o bases, dominar técnicas como el scratch, etc.)

No reniego de todo eso, es más, lo sé apreciar e incluso a veces lo practico, pero mi tesitura es la de priorizar la selección más pertinente de canciones y el divertimento del público.

Por otra parte, decir que géneros como el Folk, no se ofrecen a las mezclas de la misma manera que en otros más Disco, House, ...

Por todo ello opté cambiar esa denominación por la de **Ponedor de Músicas**.

Así que, una vez más, me emplearé a fondo según esta forma de entender estos menesteres, pero, este año mi trabajo en Poborina Folk será un tanto diferente: tras el del pasado volví a plantear a los responsables que se invitase a otro pinchadiscos para conocer otras formas de hacer y entender esto y, de paso, "oxigenar" el Festival. Contaremos con la presencia de **DJ Batonga** (años atrás asistimos a una sesión de música balcánica que hizo en Manresa).

A requerimiento del Festival pincharemos juntos en la sesión del viernes, si bien, en el momento de redactar este artículo, a falta de perfilar en qué formato, pero

seguramente en un bienentendido DUELO DE DJ's.

Es una idea que llevo maquinando hace tiempo, pero que nunca he hecho. Espero que el resultado sea satisfactorio.

Y como otra novedad: amenizaré musicalmente el mercadillo el sábado por la tarde.

Finalmente recalcar que:

El menú musical será eminentemente música Folk, Músicas del Mundo o Músicas de Raíz: elegid la denominación que preferáis, pero si hay alguna concesión, al objeto de hacerlo más "digerible" sobre todo para la gente no iniciada, será distante de la música disco o de las habituales en las radio-fórmulas. Y no reniego de atender peticiones, siempre y cuando no se me abrumen.

Esta cuestión sería a obviar en este artículo, pero por la experiencia en años pasados me veo abocado a hacer este llamamiento para facilitar mi trabajo, que espero sea de vuestro gusto.

Con mi agradecimiento a la Organización del Festival por otorgarme una vez más este privilegio, y al público por hacerlo posible, os saluda este humilde **Ponedor de Músicas**.

¡¡Disfrutadlo!! 



**Ramiro**  
HOTEL • RESTAURANTE\*

C/. Basilio Muñoz, 40 • 44147 CEDRILLAS (Teruel)  
Telf. 978 774 040 ••• Fax: 978 774 160

hotesan@terra.es  
www.casaramiro.com



**El Grupo Tervalis intensifica su expansión internacional sin olvidar su origen. Fiel a sus raíces, mantiene un compromiso con Aragón que le lleva a apoyar aquellas iniciativas cuyo objetivo es dinamizar el territorio.**

# Corella

muebles

C/. TRES DE ABRIL, 6 • 46960 ALDAYA (Valencia)  
[www.mueblescorella.es](http://www.mueblescorella.es)  
tel. 961 512 304

***Terraza en  
primera línea  
de playa.***



**Avenida de Zaragoza, 24 • TERUEL • Tel. 978 60 21 81**



## LUGH

Somos un dúo de Música Celta llamado "LUGH" integrado por Carolina Paterson (violín, España) y Emiliano Evrard (guitarra, Patagonia Argentina).

Tras haber estado 7 meses en la Patagonia Argentina desarrollando la música celta en las provincias argentinas de Río Negro y Chubut, venimos ahora a España por tres meses ofreciendo nuestro espectáculo de música celta.

En Argentina hemos estado actuando como parte de un grupo más grande llamado "Melkise-deck" y también como dúo, haciendo hincapié en el espectáculo musical de calle y shows en bares y restaurantes.

El repertorio que manejamos es de temas propios del folclore irlandés, escocés, gales y del norte de España. También incluimos en el show un apartado dedicado a bandas sonoras de pelícu-

las de esta temática ("El ultimo Mohicano", "Juego de Tronos", "Piratas del Caribe" y otras). Este apartado se realiza a modo de concurso de forma que el público participa adivinando de que película se trata. 🍷

Carolina:  
coralainpaterson@gmail.com  
Emiliano:  
emiliano.evrard@gmail.com

**el Taller** espacio creativo  
de Fernando Torrent y Caterina Burgos

Cursos de Cerámica, Grabado, Dibujo y Pintura

# Pasta Bella



Somos un restaurante con capacidad para 150 comensales, contamos con una amplia zona de recreo para niños, en el mismo local anexo al comedor pero independiente, para evitar molestias al los comensales.

Nuestra carta esta basada en su mayoría en la comida italiana, pastas, pizzas, carpaccios, etc., todo ello aderezado con salsas variadas y elaboradas.

También contamos con menú infantil, y hacemos todo tipo de celebraciones, cumpleaños, fiestas, comida de empresas, comuniones y demás.

Estamos situados al lado de la estación de autobuses en la que cuenta con un gran parking, y acceso fácil a nuestro restaurante.

TE ESPERAMOS....



Ronda de Ambeles, 6 TERUEL (frente a estación de autobuses)

Información y Reservas en el teléfono **978 60 32 42**



© Goulven Gonthier

actusdelagarrigue@goulamas-k.com  
<http://www.goulamas-k.com>

## GOULAMAS'K

Dentro del espíritu de la fiesta en Poborina, GOULAMAS'K ofrecera una música energética, contagiosa y devastadora.

Fruto de las grabaciones de los conciertos de su gira de 2013, GOULAMAS'K presentó en 2014 su disco en directo "Rabia e Poesia", integrado por nueve temas inéditos.

En este trabajo, y en la gira que les trae hasta Poborina, GOULAMAS'K permanece cerca de sus influencias originales: canciones en occitano francés, estribillos potentes... aunque el grupo continúa su exploración de un salvaje punk mezclado con la música tradicional y salpicada de reggae, dub, ragga pasajes punk ska... GOULAMAS'K nos tiene acostumbrados a cada nuevo álbum, a la presencia de nuevos instrumentos (Catalán grailhe, acordeón, gemecs bolsa,...). "Rabia e Poesia" está salpicado, además, de textos que

alternan el grito de rebelión y la suavidad.

Sobre el escenario son 6 músicos y 12 instrumentos: batería, bajo, guitarra, trombón, trompeta, violín, gaitas, gralla catalana, bouzouki, oboe del Languedoc oboe, flauta... y, como instrumento principal, la voz.

Más de 15 años, más de 500 conciertos y cinco discos avalan a este fantástico grupo que vimos en Manresa hace dos años y que tenía que estar en nuestro festival: muy potente mezcla occitano-catalana de rock, ska y música tradicional que revuelven sin ningún complejo. 🍷



© Goulven Gonthier



## Taller de instrumentos tradicionales para los más jóvenes

Es muy gratificante poder pasar unas horas con los niños cantando y hablando de música tradicional, conocer y experimentar instrumentos musicales, rondas, mayos, mazurcas, jotas, romances, poemas, albas, nanas...

Hace años visitamos algunas aulas con mi compi de La Ronda Astí Queda Ixo! Fernando Cortel (Boti); y siempre terminamos con la sensación de haber vivido algo único, algo que te llena y te hace crecer.

Lo mejor de estos encuentros, sus preguntas, las preguntas de los niños y no tan niños al finalizar; el interés que muestran por cada pequeño detalle, por todos y cada uno de los instrumentos; preguntas de lo más ocurrentes

que parece que las llevan preparadas como si de una rueda de prensa se tratase. Señal inequívoca de que les motiva y de que esa hora y pico de música, cantos y cuentos sirve para despertar el gusanillo musical.

Ojalá sirva para despertar el interés por la música en alguno de estos chicos, que entiendan que la música es algo muy muy valioso que nos puede colorear y endulzar todas las etapas de nuestra vida, que la voz es un magnífico instrumento que llevamos siempre encima y puede darnos muchas alegrías... Ya decía Platón que "la música es para el alma lo que la gimnasia para el cuerpo".

*Manuel Izquierdo*

## ACTUEL. Mirando el cielo de El Pobo.

Desde su fundación en 1995, la Agrupación Astronómica Turolense ACTUEL ha realizado su principal labor, que es la difusión de la afición a la astronomía y ciencias afines, mediante charlas, cursos y convocatorias públicas para observar nuestro cielo o fenómenos celestes de relevante interés. Así hemos organizado ya 16 Jornadas Turolenses de Astronomía, con el patrocinio de la Fundación CAI y, en abril de 2002, también organizamos las XV Jornadas Estatales de Astronomía, donde recibimos a más de 150 aficionados procedentes de toda España.

Como actividad lúdica, y para fomentar el interés por las maravillas del Cosmos, estamos dispuestos a participar en una noche de observación de objetos celestes el sábado 20 de junio de 2015, como una actividad más del programa de "Poborina Folk".

El día 20 tendremos, si las nubes no lo impiden, el magnífico espectáculo de ver reunidos, en una pequeña porción de cielo, a 3 objetos astronómicos fáciles y espectaculares de ver: en primer lugar atisbaremos por el oeste al brillante Venus, en Cáncer, que se ocultará sobre la una y media de la madrugada; a continuación

nos fijaremos en la Luna, que estará en un fino creciente con solo el 17% de su faz iluminada y en la frontera con la vecina Leo, y finalmente ya que también se ocultará un poco después que Venus nos deleitaremos con el brillante Júpiter, ya en Leo y donde podremos ver sus grandes satélites galileanos y sus bandas atmosféricas. Para rematar esta fantástica noche también podremos echar un vistazo, esta vez hacia el este y entre Libra y Escorpio, al maravilloso Saturno, con sus majestuosos anillos que siempre gustan y dejan un recuerdo imborrable. La débil Luna, y más cuando vaya cayen-



do hacia el oeste nos permitirá ver cosas más delicadas como el cúmulo M13, en Hércules, u otros objetos en Cisne, Lyra, Sagitario, Escorpio, etc.

Durante la observación damos orientaciones sobre lo que se puede ver, así como explicaciones sobre constelaciones, manejo y características de equipos ópticos modestos y todas las dudas que se puedan plantear y sepamos resolver. El tiempo empleado para esta actividad casi siempre supera algo las dos horas, es decir, comenzando sobre las 00 horas, acabaríamos sobre las dos de la madrugada.

*Fernando García Marín*  
SECRETARIO DE A. A. "ACTUEL"

# TAMBORES DE TERUEL

Tambores de Teruel lleva 27 años trabajando para enseñar, difundir y conservar los toques de los tambores y bombos de Semana Santa.

Uno de sus logros es el trabajo didáctico que se hace en su escuela. Lleva funcionando ininterrumpidamente desde el nacimiento del grupo y este año ha contado con 140 alumnos cuyas edades van desde los 7 a los 16 años. Con ello se asegura la continua renovación de la sección de adultos, consiguiendo así que el grupo siempre se mantenga a un nivel francamente bueno.

Además de enseñar a tocar, también muestra su sonido acudiendo a múltiples festivales y exaltaciones. Durante este último año cabe destacar la actuación que se realizó en "La Pasada 2015" de Granollers, festival que cada primavera invita a grupos de música tradicional a mostrar su trabajo en esta localidad catalana. También destacar el segundo premio que obtuvo el grupo juvenil en el 50 aniversario del concurso de Híjar.

La asociación no funciona sólo en Semana Santa y siempre mantiene iniciativas vivas para que no pare la actividad. El proyecto más destacado de este



Tambores de Teruel en la Pasada de Granollers 2015

2015 va a ser la grabación de un nuevo CD que recopila gran cantidad de toques nuevos.

El último trabajo "enlatado" de Tambores de Teruel fue el DVD "XX aniversario" que se grabó en el Teatro Marín de Teruel en 2008, contando con múltiples colaboraciones de otros grupos tan consagrados dentro del panorama folk como Mayalde o la Ronda de Bolataña. En este DVD se puede ver material de sus trabajos anteriores, pero el grupo no había grabado toques nuevos desde "Tambores en Directo" en el año 2002.

Este año actuará en la plaza de El Pobo el grupo juvenil que presentará al público parte de estos nuevos toques y otros muchos de anteriores trabajos.

Como novedad para la financiación de este trabajo, además de los métodos utilizados habitualmente, se va a abrir una cuenta de crowdfunding. Lo que se pretende Tambores de Teruel es que la gente ayude a financiar el CD que va a adquirir previamente a la grabación del mismo. Una vez editado se le hará llegar al "micromecenas" el fruto de su colaboración.

En la caseta de Poborina Folk también podréis colaborar con ellos de esta manera para que logren este objetivo.

[correo@tamboresdeteruel.org](mailto:correo@tamboresdeteruel.org)

T. +34 633 321 330

<http://www.tamboresdeteruel.org>

*El Milagro de Teruel*  
*Lo hacemos todo por ti*

Milagro

Baco Hoteles

GRAN HOTEL Botánicos \*\*\*\*

Ctra. Sagunto-Burgos Km.123  
Tfno: 978603095

[www.restaurantelmilagro.com](http://www.restaurantelmilagro.com) email: [info@restaurantelmilagro.com](mailto:info@restaurantelmilagro.com)



## KUNDALINI YOGA

Yoga significa Unión, unión del Cuerpo, la Mente y el Alma.

En Kundalini yoga se trabaja el cuerpo, la mente y el alma para que nuestra energía kundalini se eleve por nuestros chakras y nos haga despertar a una experiencia de vida consciente, para resolver nuestros nudos internos y alegrar nuestra vida y la de los que nos rodean.

El Kundalini Yoga transmitido por Yogui Bhajan, ayuda al despertar de nuestra energía, de nuestro cuerpo, nos hace experimentar nuestra verdadera identidad y nuestro destino como

seres humanos realizados en la compasión.

Con Kundalini yoga nos llenamos de salud, energía y claridad para poder abrirnos y dirigir nuestra vida desde el centro comando del amor, Anahata, chakra del Amor Universal.

Para estimular este proceso de crecimiento utilizamos Kriyas (serie de posturas), Pranayamas (técnicas de respiración), meditaciones, mantras (cantos devocionales), textos sagrados, filosofía, recetas ayurvédicas y técnicas yoguicas en un ambiente de amor y libertad. En la clase de Kundalini Yoga podrás experimentar lo que es estar con tu ser, sentir la dulzura

de tu corazón, vibrar en la esencia de tu alma y Amar.

Si te atreves, experimentalo y déjate fluir con la vida.

Experiencia única, en un paraje en plena naturaleza, con música y mantras en directo.

Mariola a la voz

Dominique a la guitarra

Rubén al bajo

Victor con la Flauta Travesera

Duración de la clase: 2 horas.

Recomendable traer esterilla, cojín, ropa cómoda, pareo o mantita para la relajación. 🌿

SAT NAM

*Ángela Rubio*

*Profesora de Kundalini Yoga*



## AVIGASTER

alegrará nuestros paladares con huevos de calidad

### AVIGASTER

Plaza Constitución nº1  
c.p. 44147 CEDRILLAS  
-TERUEL-  
Rafael Guillén  
679 440 445  
www.avigaster.com



La Gallina Serrana de Teruel es una gallina autóctona, rústica, vivaz, que se sabe dar muy bien la vida en el campo, pasa todo el día escarbando y buscando alimento. Su rusticidad viene marcada por la dureza climatológica de esta zona. Es una gallina semipesada de tipo mediterráneo, que tiene una doble aptitud tanto de puesta como de carne. Los huevos son de color crema con distintas tonalidades, con un peso de 65 gr. y un total anual de 150 huevos/gallina. El peso es de 3,2-3,5kg machos y 2,2-2,5kg Hembras

Está presente en la mayoría de la provincia de Teruel, pero fundamentalmente en las Comarcas de Gúdar-Javalambre, Cuencas Mineras, Maestrazgo y Comunidad de Teruel.



## Asociación de Criadores de Gallina Serrana de Teruel

El evidente abandono del medio rural y la llegada de las nuevas razas de híbridos durante años, han desplazado la Gallina Serrana, poniendo en grave peligro su existencia. Por esto, un grupo de amigos y entusiastas nos pusimos a trabajar en este proyecto de conservación de la Gallina Serrana de Teruel. CRIAMOS, SELECCIONAMOS, PARTICIPAMOS EN FERIAS, ESTUDIAMOS SU GENÉTICA...

# CENTELLES Y BUJ, SL

Jamones "Sierra de El Pobo"



**Centelles y Buj SL**

Ctra nacional 234 km 72,5

Albentosa (Teruel)

telefono 961 666 520

Castel Cerveza Artesanal S.L.U.  
El Pobo, Teruel

T. 637 524 738  
castelcervezartesanal@hotmail.com

*con el agua de manantiales imposibles*

